



Administration communale
de Reckange-sur-Mess



N°3 :: 2026

:: www.reckange.lu

Gemengebuet

Reckeng op der Mess

RECKENG OP DER MESS :: ÉILENG :: LAMPECH :: PIISSENG :: RIEDGEN :: WICKRENG

Impressum



Editeur responsable:

Administration Communale de Reckange-sur-Mess

ISSN 2418-442X



Mise en page:

Julien Primout



Textes:

Julien Primout, Carlo Muller, Maison des Jeunes de Reckange, SICONA, Commune de Leudelange, commission de l'agriculture

Rapports des séances du conseil communal:

Savas Koroglanoglou, Julien Primout



Photos:

Julien Primout, Carlo Muller, Marc Ludwig, André Mendes, Carole Beckius, Akim Schmit, Maison des Jeunes de Reckange, Reckenger Musek, Retro Cars Reckeng, enseignants école Kleesenberg, commission du 3^e âge, commission du vivre-ensemble, Commune de Leudelange

Impression:

Imprimerie Ossa
46, rue Gabriel Lippmann
Parc d'activités Syrdall
L-6947 Niederaanven

Imprimé à 1.300 exemplaires sur du papier Circle offset recyclé



Permanence sociale à Reckange-sur-Mess

Chers habitants,

l'administration communale de Reckange-sur-Mess, en coopération avec l'Office social commun de Mamer, offre une permanence sociale

tous les 2^e mardi du mois, de 15.00 à 16.00 heures

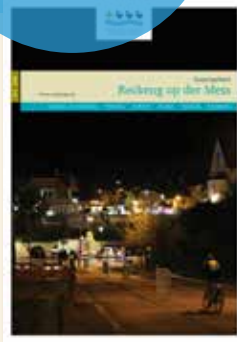
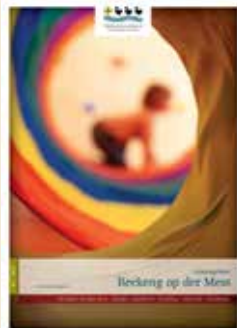
au deuxième étage du bâtiment communal (83, rue Jean-Pierre Hilger L-4980 Reckange-sur-Mess), en toute confidentialité et discrétion. Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à prendre contact avec notre assistante sociale du OSCM, Madame Mirien Da Luz Dias au 621 79 47 43.

Mat der CityApp Reckeng op der Mess
ass déi ganz Gemeng an Ärer Täsch.
*Avec la CityApp Reckange-sur-Mess,
toute la commune est dans votre poche!*



Index

2-3	Wat wier, wa mir nëmmen nach déi Bueten drécke géifen, déi och wierklech gelies ginn? <i>Et si nous imprimions uniquement les bulletins qui sont vraiment lus ?</i>
6	Virwuert vum Här Buergermeeschter
7	Préface de Monsieur le Bourgmestre
8	Annuaire
9-14	Rapport de la séance du conseil communal du 4 juin 2026
15-20	Rapport vun der Sëtzung vum Gemengerot vum 4. Juni 2026
21	D'Reckenger Jugendhaus / <i>La Maison des Jeunes de Reckange</i>
23	Veräinsliewen / <i>Vie associative</i>
24	Drénkwaasseranalyse / <i>Analyse d'eau potable</i>
25	Sportleréierung / <i>Mérite sportif</i>
26-27	Merlettëfest - Dag 1: Afterwork
28-31	Merlettëfest - Dag 2: Messtival Vol. 5
32-35	Merlettëfest - Dag 3: Multikulti
36	D'Nopeschfest / <i>La Fête des Voisins</i>
37	Afterwork Memento Vivere II - Before The Water
38	De Virowend vun Nationalfeierdag <i>La Fête populaire de la Veille de la Fête Nationale</i>
40	Ausfluch an d'Kasematten
40-41	Cours d'initiation à la langue et à la culture luxembourgeoise
42	Déi Grouss Botz / <i>Le grand nettoyage de printemps</i>
43	D'Kéiweschkräiz
44-45	De Landwirtschaftskalenner - <i>le calendrier agricole</i>
46	Plan canicule
47	Eis Beem loosse sech weisen!
48	De Fairtrade-Eck / <i>Le coin fairtrade</i>
49	Dem Felix säi Léierpad / <i>le sentier didactique de Felix</i>
50	Eis nei Blummewiss zu Eileng / <i>Nouvelle prairie fleurie à Ehlang</i>
51	Aweigung vun der neier Bëschhal „Melacksbësch“ zu Leideleng <i>Inauguration du nouveau hangar forestier «Melacksbësch» à Leudelage</i>
52	Shape your Future - Mir bilden aus
52-53	Mir gratuléieren / <i>Félicitations</i>
✂ 54	Formulaire - Année scolaire 2025/2026 - Demande de subside scolaire
55	Manifestatiounskalenner - <i>Calendrier des manifestations</i>



Wat wier, wa mir nëmmen nach déi Bueten drécke géifen, déi och wierklech gelies ginn?

Zënter ville Jore begleet de Gemengebuet d'Liewe vun eiser Gemeng. Hien informéiert lech iwwer d'Decisioune vum Gemengerot, stellt aktuell Projete vir, setzt d'Aarbecht vun eise Veräiner an de Mëttelpunkt a mécht op d'Evenementer opmierksam, déi eist Gemengeliewe prägen.

Elo entwéckele mir d'Diffusioun vum Buet weider.

5.200
Exemplarer

=

~230.000
Säite pro Joer

Fir d'Editioun 2027-01, déi während de Feierdeeg 2026 erschénge wäert, gëtt déi digital Versioun (PDF) op eisem Internetsite zum übleche Verdeelungswee.

Firwat dës Ännerung?

All Joer ginn ongeféier **5.200 Exemplarer** gedréckt an un all Stot an eiser Gemeng verdeelt. Mir wëssen, dass vill Awunner de Buet mëttlerweil online liesen, während aner Exemplarer heiansdo guer net opgemaach ginn.

KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Klima

Andeems mir op déi digital Versioun setzen, wëlle mir méi nohaltig handeln, onnéideg Dréckaarbechte reduzéieren an d'Ressourcë vun der Gemeng do asetzen, wou se de gréisste Notze bréngen.

► Wëllt Dir de Buet als PDF per Mail an Ärer Inbox?

Da schéckt eis Är E-Mail-Adress op inscription@reckange.lu

► Dir liest de Buet léiwer op Pabeier? Kee Problem!

Mir sinn eis bewusst, dass de gedréckte Buet fir vill Awunner nach ëmmer wichteg ass. Dofir verschwënnt d'Pabeiversioun net. Jiddereen, dee weiderhi gären de Buet a seng Bréifboîte geliwwert kritt, brauch eis dat just matzedeele. Eng eemoleg Umeldung geet duer, an Dir kritt och an Zukunft all nei Editioun wéi gewinnt zougestallt.

Eist Zil ass also net, de gedréckte Bulletin ofzeschaffen, mee en deene Leit zoukommen ze loosse, déi en och wierklech notzen.

Wéi kënnt Dir lech umellen? Ganz einfach!

- Schéckt Ären Numm an Adress un inscription@reckange.lu
- telefonesch bei der Gemengenadministratioun: 37 00 24 - 1
- oder perséinlech am Accueil vun der Gemeng.

Merci fir Äert Versteessdemech an Äert Vertrauen



Et si nous imprimions uniquement les bulletins qui sont vraiment lus ?

Depuis de nombreuses années, le bulletin communal accompagne la vie de notre commune. Il vous informe des décisions du conseil communal, présente les projets en cours, met en valeur le travail de nos associations et annonce les événements qui rythment notre quotidien.

Aujourd'hui, nous faisons évoluer son mode de diffusion.

5.200
exemplaires

=

~230.000
pages par an

À partir de l'édition 2027-01, publiée pendant les fêtes de fin d'année 2026, la version numérique (PDF) sur notre site internet deviendra le mode de diffusion habituel du bulletin.

Pourquoi ce changement ?

Chaque année, près de **5.200 exemplaires sont imprimés** et distribués dans l'ensemble des ménages de la commune. Nous savons que de nombreux habitants consultent désormais le bulletin en ligne, tandis que d'autres exemplaires ne sont parfois jamais ouverts.

PacteClimat
Ma commune s'engage pour le climat

En privilégiant la version numérique, nous souhaitons adopter une approche plus responsable, limiter les impressions inutiles et consacrer les ressources communales là où elles apportent le plus de valeur.

► Le bulletin au format PDF par mail dans votre boîte de réception?

Alors envoyez-nous votre adresse mail à inscription@reckange.lu

► Vous préférez la version papier ? Aucun problème!

Nous sommes conscients que le bulletin imprimé reste important pour de nombreux habitants. C'est pourquoi la version papier ne disparaît pas. Toute personne qui souhaite continuer à recevoir le bulletin dans sa boîte aux lettres pourra simplement en faire la demande. Une seule inscription suffit et vous continuerez à recevoir chaque nouvelle édition, comme aujourd'hui.

L'objectif n'est donc pas de supprimer le bulletin imprimé, mais de le distribuer aux personnes qui en ont réellement l'utilité.

Comment s'inscrire ? Tout simplement!

- en envoyant votre nom et adresse à inscription@reckange.lu
- par téléphone auprès de l'administration communale: 37 00 24 - 1
- ou en vous présentant directement à l'accueil de la commune.

Merci pour votre
compréhension
et votre confiance



Léif Matbiergerinnen a Matbierger



Temperaturen vun iwwer 40 Grad, an dëst och nach iwwer e gréisseren Zäitraum, bestëmmen zu engem groussen Deel eis Liewen, beruflech ewéi privat. Fir déi eng ass et en herrleche Summer, a si genéissen all sonnege Moment, an anerer leide kierperlech ënnert dëser Hëtzt. Mir mussen alt nees erëm léieren, eis unzepassen. Déi verschidde Recommandatioune kréie mir iwwer déi verschiddenste Kanäl matgedeelt, an et ass rotsam sech dorun ze halen.

Et ass natierlech schéin dass alleguer eis Fester a Manifestatioune bei beschtem Wieder a virun Allem am Dréchene konnten ofgehal ginn. (Vun deem kleng Reen zum Schluss vum MultiKulti wëll ech elo net schwätzen).

D'Natur brauch natierlech Reen, a mir kënnen nëmmen hoffen dass d'Landwirtschaft, awer och vill aner Secteuren net ze vill ënnert dës Wiederkonditioune leiden. Et schéngt wierklech esou ze sinn dass mir ëmmer méi mat extreeme Wiederlage mussen eens ginn.

Mir haten an deene leschte Wochen eng ganz Rëtsch Biergerbedeelegungsversammlungen, wou Dir opgeruff waart, eis Ären Input mat op de Wee ze ginn, wéi dir Är Uertschaften an Zukunft gäre géift gesinn. Ech wëll heimat alle Matbierger Merci soen, déi sech Zäit geholl hu fir un dës Workshopen deelzehuelen. E spezialiséierte Bureau wäert an deenen

nächste Wochen all dës Iddie bëndelen, analyséiere wat realiséiert ka ginn, an dat Resultat wäerte mir lech dann op enger nächster Reunioun am Hierscht virstellen. Gestaltung vun den ëffentleche Plazen an d'Verbesserung vun der Sécherheet am Verkéier wäerten do virrangeg behandelt ginn. Et ass eng Tatsaach dass de Verkéier ëmmer méi zouhëlt an dorop hu mir keen Afloss. Mir wäerten am Zesummespill mat de Ponts et Chaussées awer alles ënnerrhuele fir d'Vitess an den Duerchgangsstroosse vun eisen Uertschaften erofzesetzen.

Virun dëser Aufgab steet elo awer fir déi meescht vun eis nach d'Vakanzepériod virun der Dier. D'Batterie nees opzelueden, Zäit mat Famill a Frënn ze verbréngen an och emol e puer Deeg faulenze wäert eis alleguer gutt doen. An deem Sënn wënschen ech lech, zesumme mam Schäffen- a Gemengerot, eng erhuelensam Vakanz, ob heiheem oder beim Entdecke vu ville schéine Plazen an der Welt. A virun Allem: Kommt nees gesond a monter heem.



Carlo Muller
Buergermeeschter



AVIS

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 26 mars 2026 le conseil communal a approuvé conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain :

le lotissement de la parcelle cadastrée N° 454/1749 section E d'EHLANGE sise 36-36A, rue du Centre, L-3960 Ehlang au lieu-dit «Rue du Centre»

suivant le projet de lotissement dressé par le bureau BCR Sàrl ingénieurs-conseils le 24 février 2026, N°232343

d'affaire, N°25/8109 de projet, N°007 de mesurage, décision notifiée au Ministre des Affaires intérieures en date du 27 mars 2026. Le texte de cette délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Reckange-sur-Mess, le 27 mars 2026.

Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolksdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin

Chères citoyennes, chers citoyens

Des températures dépassant les 40 degrés, et ce pendant une période prolongée, rythment en grande partie notre quotidien, tant sur le plan professionnel que privé. Pour certains, c'est un été idéal dont ils profitent pleinement sous le soleil, tandis que d'autres souffrent davantage de cette chaleur. Une fois de plus, nous devons apprendre à nous adapter. Les recommandations diffusées par les différents canaux d'information sont nombreuses, et il est vivement conseillé de les suivre.

Il est évidemment réjouissant que toutes les fêtes et manifestations organisées dans notre commune aient pu se dérouler sous un temps magnifique et, surtout, au sec. (Je ne m'attarderai pas sur la petite averse qui est venue clôturer le MultiKulti !)

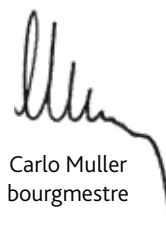
La nature, quant à elle, a besoin de pluie, et nous ne pouvons qu'espérer que l'agriculture, mais aussi bien d'autres secteurs, ne souffriront pas trop de ces conditions météorologiques. Tout porte à croire que nous devrons, à l'avenir, composer de plus en plus souvent avec des phénomènes climatiques extrêmes.

Ces dernières semaines, plusieurs réunions de participation citoyenne ont été organisées afin de recueillir vos idées et vos attentes pour l'avenir de vos localités. Je tiens à remercier chaleureusement toutes les personnes qui ont pris le temps de participer à ces ateliers. Un bureau spécialisé analysera dans les prochaines semaines l'ensemble des propositions

recueillies afin d'identifier celles qui pourront être mises en œuvre. Les résultats vous seront ensuite présentés lors d'une nouvelle réunion prévue à l'automne. L'aménagement des espaces publics ainsi que l'amélioration de la sécurité routière figureront parmi les priorités. Il est indéniable que le trafic ne cesse d'augmenter, et nous n'avons malheureusement que peu d'influence sur cette évolution. En collaboration avec les Ponts et Chaussées, nous mettrons toutefois tout en œuvre pour réduire la vitesse sur les routes traversant nos localités.

Avant cela, la période des vacances s'annonce désormais pour la plupart d'entre nous. Recharger les batteries, profiter de moments en famille ou entre amis, ou tout simplement s'accorder quelques jours de repos nous fera à tous le plus grand bien.

Au nom du collège échevinal ainsi que du conseil communal, je vous souhaite d'excellentes vacances, que vous choisissiez de les passer chez vous ou à la découverte de nouveaux horizons. Et surtout, revenez en pleine santé et en pleine forme !


Carlo Muller
bourgmestre


Administration communale
de Reckange-sur-Mess

AVIS

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 26 mars 2026 le conseil communal a approuvé conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain :

**le morcellement de la parcelle cadastrée
N° 684/1472 section C de LIMPACH
sise 60, rue de Soleuvre,
L-4499 Limpach au lieu-dit «Rue de Soleuvre»**

suivant le projet de morcellement dressé par le bureau

BEST G.O. Sàrl ingénieurs-conseils le 5 janvier 2026, N°259403 de projet, décision notifiée au Ministre des Affaires intérieures en date du 27 mars 2026. Le texte de cette délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Reckange-sur-Mess, le 27 mars 2026.

**Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolksdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin**

Annuaire

Collège des bourgmestre et échevins

Carlo MULLER	Bourgmestre	621 29 91 90	camuller@pt.lu
Christian TOLKSDORF	1 ^e Echevin	691 30 06 76	christian.tolksdorf@reckange.lu
Marc LUDWIG	2 ^e Echevin	621 41 91 26	marc.ludwig@reckange.lu

Conseil communal

Sonja HEYARD-RIES	conseillère communale	sonja.heyard@reckange.lu
Robert LECLERC	conseiller communal	robert.leclerc@reckange.lu
Nicole THORN	conseillère communale	nicole.thorn@reckange.lu
Dominique DA COSTA	conseiller communal	dominique.dacosta@reckange.lu
Claire PÉPIN	conseillère communale	claire.pepin@reckange.lu
Yann KOHL	conseiller communal	yann.kohl@reckange.lu

Services communaux

Réception/Population/ Facturation/ Etat civil	James THOMES	37 00 24 - 51	james.thomes@reckange.lu
	Nadine JAKOBY	37 00 24 - 1	nadine.jakoby@reckange.lu
	Tim DRAUTH	37 00 24 - 9	tim.drauth@reckange.lu
	Carole BECKIUS	37 00 24 - 23	carole.beckius@reckange.lu
Secrétariat communal	Savas KOROGLANOGLU	37 00 24 - 20	savas.koroglanoglou@reckange.lu
Ressources humaines	Jenny MANNES	37 00 24 - 22	jenny.mannes@reckange.lu
Receveur communal	Véronique GOBERT	37 00 24 - 30	veronique.gobert@reckange.lu
Relations publiques	Julien PRIMOUT	37 00 24 - 26	julien.primout@reckange.lu
	Fabienne DEL DEGAN	37 00 24 - 27	fabienne.deldegan@reckange.lu
Service technique	Magali JACOB	37 00 24 - 40	magali.jacob@reckange.lu
	Myrna MAININI	37 00 24 - 34	myrna.mainini@reckange.lu
	Carole ALLAIS	37 00 24 - 42	carole.allais@reckange.lu
	Melissa LEOCI	37 00 24 - 49	melissa.leoci@reckange.lu
	Jorge DA SILVA	37 00 24 - 41	jorge.dasilva@reckange.lu
Atelier communal	Laurent POECKES	691 24 22 47	laurent.poeckes@reckange.lu
	Claude BOURKEL	26 37 09 45	claud.bourkel@reckange.lu
		37 13 45	atelier@reckange.lu
Service d'incendie	Chef de centre	Christophe FUMANTI	49 77 1 - 6351 christophe.fumanti@cgdil.lu
	Permanence (décès)		621 20 93 11 (samedi de 9.00 - 12.00)
	Permanence technique		621 37 00 24 (24h/24h)
	Garde Forestier	Luca SANNIPOLI	621 20 21 52
	Curé	Jacques BRUNS	26 61 37 97
	Office Social Commun	Mirien DA LUZ DIAS	621 79 47 43 (8.00 - 10.00)
	Hexemeeschter		26 37 05 76
	École fondamentale Kleesenberg		26 37 12 21
	Maison Relais		26 37 12 70
	Police Porte du Sud		244 57 1000
	Police Esch-sur-Alzette		244 50 1000
	Police		113
	Pompiers/Ambulance		112

Séance du conseil communal du 4 juin 2026

Présents: Carlo Muller (bourgmestre), Christian Tolksdorf, Marc Ludwig (échevins), Sonja Heyard-Ries, Nicole Thorn, Dominique Da Costa, Claire Pépin, Yann Kohl (conseillers), Savas Koroglanoglou (secrétaire communal)

Excusés: Robert Leclerc (conseiller)

Monsieur le bourgmestre informe le conseil communal qu'un point supplémentaire a été ajouté à l'ordre du jour. Il concerne une demande de subside extraordinaire introduite par le Centre d'Interventions et de Secours Mondercange/Reckange (CISMR) dans le cadre des festivités marquant son 125^e anniversaire, les 20 ans de la fusion des pompiers de Bergem et Mondercange et les 10 ans d'existence du corps Mondercange/Reckange. Ce point sera débattu en fin de séance.

Le conseil communal a également eu une pensée pour l'ancien bourgmestre et conseiller communal, Monsieur Raymond Sinnen, récemment décédé, dont l'engagement en faveur de la commune a été salué.

1. Informations du collège échevinal

- Le 15 avril 2026, une entrevue a eu lieu avec des représentants de l'OGBL concernant les modalités de temps de travail.
- Une réunion a également été organisée avec le Fonds du Logement concernant la location et la gestion des six unités d'habitation appartenant à la commune dans une des deux nouvelles résidences à Ehlang. Les discussions ont notamment porté sur la désignation d'un bailleur social agréé. Le Fonds du Logement devrait également assurer la gestion locative des logements appartenant à la commune.
- Le collège échevinal a rencontré plusieurs propriétaires de la rue du Centre à Ehlang, dans le secteur situé à proximité de l'ancienne école maternelle, afin de discuter du projet de réfection des trottoirs. Compte tenu des différentes situations foncières rencontrées devant les habitations concernées, il s'agissait principalement d'évaluer avec les propriétaires la possibilité de céder certaines emprises de terrain afin de permettre l'aménagement de trottoirs homogènes et sécurisés.
- Dans le cadre du renforcement des effectifs communaux, deux candidats ont été retenus pour pourvoir des postes à l'atelier communal. Un premier poste sera affecté au service des eaux, tandis que le second concernera l'atelier communal avec une spécialisation en maçonnerie.
- Par ailleurs, une nouvelle collaboratrice rejoindra l'administration communale en septembre 2026 pour les besoins du service écologique. Architecte de formation et spécialisée dans les questions environnementales, elle viendra renforcer tant le service urbanistique que l'équipe en charge du Pacte Climat.
- Une réunion a été organisée avec le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics, les Ponts et Chaussées ainsi que des représentants des communes de Mondercange et de Reckange-sur-Mess concernant le futur pôle de mobilité Pontpierre-Wickrange. Durant ce workshop, les discussions ont porté sur le tracé du tram rapide, les liaisons cyclables, les quais destinés aux transports publics ainsi que les zones «Kiss & Go».
- Le 8 mai 2026, une entrevue a eu lieu avec le collège échevinal de Dippach concernant la collaboration autour du projet SHPA à Wickrange. Les discussions ont principalement porté sur les modalités de propriété du terrain concerné. Une convention d'une durée de quarante ans est actuellement à l'étude. Celle-ci prévoirait notamment qu'en cas de cessation du projet à long terme, la commune de Dippach puisse récupérer le montant de son investissement, indexé selon les modalités convenues, tandis que la commune de Reckange-sur-Mess récupérerait la pleine propriété et la libre affectation du terrain.
- Une réunion avec un bureau d'ingénieurs a également été organisée afin de préparer le cahier des charges destiné au futur exploitant et maître d'ouvrage du SHPA. La commune veillera à conserver un droit de regard sur l'exploitation du projet ainsi qu'à conserver un certain contingent de chambres à sa disposition.
- Le collège échevinal travaille actuellement sur un nouveau concept en matière de gestion des déchets. Celui-ci prévoit notamment une adaptation des taxes communales ainsi qu'une révision des priorités en matière de collecte et de traitement des déchets. Une réunion de travail sera organisée afin de permettre un échange approfondi sur ce dossier.
- Une réunion a eu lieu avec la Police Porte du Sud et la Police de la Route afin de faire le point sur la situation du trafic dans la rue de la Montée à Reckange.
- Le 27 mai 2026, la commune a officiellement accueilli son 3.000^e habitant. Il s'agit d'un nouveau-né résidant à Roedgen. (voir photo en page 12) Ce cap démographique revêt une importance particulière puisqu'il marque le franchissement du seuil légal à partir duquel la commune sera appelée à potentiellement basculer, lors d'une

prochaine échéance électorale, vers un système électoral proportionnel. Ce changement impliquera notamment l'introduction de listes électorales et une répartition des sièges selon les résultats obtenus par celles-ci.

- À vos calendriers:
 - Le 10 juin 2026 aura lieu un nouveau workshop participatif consacré à la localité d'Ehrlange.
 - Le 24 juin 2026 se tiendra un workshop similaire dédié à la localité de Limpach.
 - Le 8 juillet 2026, les localités de Roedgen, Pissange et Wickrange seront à leur tour concernées par cette démarche participative.
 - Le 15 juin 2026 aura lieu la Coupe scolaire à Reckange-sur-Mess.
 - Le 17 juin 2026 se déroulera le «SIGI Experience Day» au GridX à Wickrange. Cette journée abordera notamment plusieurs thématiques liées à la transformation numérique, à la cybersécurité et aux défis technologiques auxquels les administrations publiques sont confrontées.
 - Le 18 juin 2026 auront lieu les portes ouvertes du nouveau bassin d'orage de Reckange. Cet ouvrage stratégique renforce la sécurité de la commune et des habitants en cas de fortes pluies et de crues. L'événement prendra la forme d'un afterwork convivial animé par plusieurs DJ de la commune.
 - Le 22 juin 2026 se déroulera la fête populaire organisée à l'occasion de la veille de la fête nationale. Le Te Deum célébré à l'église débutera exceptionnellement à 17.00 heures, ce qui permettra également un début anticipé des festivités.
 - Le 30 juin 2026 aura lieu l'inauguration du nouveau hangar forestier à Leudelange. Cet équipement est réalisé en partenariat entre les communes de Leudelange, Dippach et Reckange-sur-Mess.
 - La prochaine séance publique du conseil communal aura lieu le 16 juillet 2026.

2. Approbation du rapport de la dernière séance du conseil communal

Le conseil communal approuve à l'unanimité le rapport de la dernière séance du conseil communal.

3. Approbation de l'état des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2025

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'état des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2025. Ce document reprend l'ensemble des créances qui n'ont pas encore pu être encaissées par la commune à la fin de l'exercice budgétaire. Il peut notamment s'agir de factures en cours de paiement, de dossiers faisant l'objet de contestations, de situations d'insolvabilité ou encore de créances devenues difficilement recouvrables à la suite d'une faillite ou

d'une cessation d'activité. L'état des recettes restant à recouvrer permet ainsi au conseil communal d'avoir une vue d'ensemble sur les montants encore dus à la commune et sur les démarches entreprises afin d'en assurer le recouvrement.

4. Approbation de titres de recettes se rapportant à l'exercice 2025

Le conseil communal approuve à l'unanimité les titres de recettes se rapportant à l'exercice 2025. Les titres de recettes constituent les documents comptables permettant à la commune de constater officiellement les montants qui lui sont dus et d'en assurer l'encaissement. Ils concernent diverses recettes perçues par la commune au cours de l'exercice budgétaire. Les recettes concernées proviennent notamment de remboursements, de dividendes versés par certains organismes ou sociétés dans lesquels la commune détient des participations, ainsi que de subsides accordés par l'État ou d'autres institutions publiques. Ces recettes contribuent au financement des missions et investissements de la commune.

5. Fixation des taux d'imposition de l'exercice 2027

a) Impôt foncier A + B

Le conseil communal approuve à l'unanimité le maintien des taux d'imposition pour l'exercice 2027. Les taux applicables à l'impôt foncier A et B demeurent ainsi inchangés. L'impôt foncier constitue une taxe perçue sur les biens immobiliers situés sur le territoire communal. L'impôt foncier A concerne principalement les propriétés agricoles et forestières, tandis que l'impôt foncier B s'applique aux terrains bâtis et non bâtis.

b) Impôt commercial

Le conseil communal décide également de maintenir le taux de l'impôt commercial communal. Cet impôt est prélevé sur les bénéfices réalisés par les entreprises établies sur le territoire de la commune et représente une source importante de recettes pour le financement des services et infrastructures communales. Le maintien des taux actuels témoigne de la volonté du conseil communal de préserver une stabilité fiscale pour les ménages, les propriétaires et les acteurs économiques de la commune.

6. Approbation de devis extraordinaires

a) Travaux de transformation de l'atelier communal

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis extraordinaire relatif aux travaux de transformation de l'atelier communal. Les plans du projet ont été présentés aux membres du conseil communal. Les travaux concernent notamment les bureaux et la rénovation complète des installations sanitaires, dont certaines sont aussi anciennes que le bâtiment lui-même et ne répondent plus aux besoins actuels du service. Le

projet permettra d'adapter les infrastructures à l'augmentation progressive des effectifs communaux et d'améliorer les conditions de travail du personnel. Il prévoit notamment la création de sanitaires accessibles aux personnes à mobilité réduite ainsi que l'aménagement de vestiaires et de sanitaires destinés au personnel féminin. Il est également prévu que ces nouvelles installations sanitaires soient réservées à l'usage du personnel communal et ne soient plus accessibles au public lors des manifestations organisées sur le site.

b) Réaménagement du trottoir au croisement «Rue Centrale / Rue de Reckange» à Limpach

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis extraordinaire relatif au réaménagement du trottoir au croisement de la rue Centrale et de la rue de Reckange à Limpach. Cet aménagement constitue une solution provisoire visant à renforcer la sécurité des piétons dans ce secteur. Il permettra notamment d'offrir un cheminement plus sûr aux habitants du quartier, en particulier à trois jeunes enfants résidant à proximité immédiate de l'intersection concernée. Dans l'attente d'un réaménagement définitif de la zone, cette mesure permettra d'améliorer rapidement les conditions de sécurité pour les usagers les plus vulnérables.

c) Remplacement des réseaux de voirie dans le cadre du réaménagement de la N13 à Dippach-Gare

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis extraordinaire relatif au remplacement des réseaux de voirie dans le cadre du réaménagement de la N13 à Dippach-Gare. Le projet concerne le tronçon de la N13 situé devant l'ancien passage à niveau ferroviaire, aujourd'hui supprimé. Comme évoqué lors d'une séance précédente, le conseil communal s'était prononcé favorablement en faveur de l'aménagement de cette section en zone

30, rejoignant ainsi la position du collège échevinal de Dippach. Cette adaptation du projet a toutefois entraîné un report des travaux initialement prévus. Dans l'intervalle, il est devenu nécessaire de créer un passage pour piétons provisoire permettant de relier la rue de Russange au trottoir situé de l'autre côté de la chaussée et de garantir la sécurité des usagers. La commune profitera également de ces travaux pour procéder au renouvellement des réseaux souterrains, afin d'optimiser les interventions et de limiter les futurs chantiers dans ce secteur.

d) Rénovation de la salle «Weierwiss» du Centre de Rencontre à Ehrlange

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis extraordinaire relatif à la rénovation de la salle «Weierwiss» du Centre de Rencontre à Ehrlange. Cette intervention vise principalement à remédier aux importants problèmes acoustiques constatés dans cette salle. Afin d'améliorer le confort des utilisateurs et la qualité des événements qui y sont organisés, des panneaux acoustiques seront installés sur les murs ainsi qu'au plafond. Le projet prévoit également la réfection d'une partie du parquet ainsi que le remplacement des tapis existants.

e) Travaux de réaménagement du chemin pour piétons «Gielewee» à Ehrlange

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis extraordinaire relatif aux travaux de réaménagement du chemin pour piétons «Gielewee» à Ehrlange. Le projet concerne un tronçon d'environ 110 mètres et vise à améliorer la sécurité ainsi que la praticabilité de ce cheminement piétonnier. Les travaux prévoient notamment l'aménagement d'un fossé le long du chemin afin de faciliter l'évacuation des eaux de pluie. Cette intervention permettra de limiter les problèmes liés au ruissel-



10.06.2026 - Entrevue mam Schäfferot vun der Gemeng Dippach an dem Bureau d'études zum Thema Mobilitéitskonzept ronderëm den zukünftigen SHPA zu Wickreng / Entrevue avec le collège échevinal de la commune de Dippach et le bureau d'études, au sujet du concept de mobilité autour du futur SHPA à Wickrange.

lement et à la dégradation du chemin, tout en offrant un itinéraire plus sûr et plus confortable aux piétons.

7. Approbation de trois décomptes relatifs à des travaux extraordinaires

a) Décompte relatif à la construction du collecteur d'eaux usées entre Reckange-sur-Mess et Ehlinge

Le conseil communal approuve à l'unanimité le décompte relatif à la construction du collecteur d'eaux usées entre Reckange-sur-Mess et Ehlinge. Les dépenses définitives se sont révélées légèrement supérieures au montant initialement approuvé, en raison d'adaptations intervenues au cours de la réalisation du chantier.

b) Décompte relatif à la répartition du subside étatique pour le collecteur d'eaux usées

Le conseil communal approuve à l'unanimité le décompte relatif à la quote-part revenant à la commune de Dippach dans le cadre du versement du subside étatique obtenu pour la construction du collecteur d'eaux usées entre Reckange-sur-Mess et Ehlinge. Ce décompte permet de régulariser la participation financière entre les deux communes partenaires au projet.

c) Décompte relatif à la réfection de l'arrêt de bus «Wäschbuer» à Pissange

Le conseil communal approuve à l'unanimité le décompte relatif à la réfection de l'arrêt de bus «Wäschbuer» à Pissange. Les dépenses définitives se sont établies légèrement en dessous du montant du devis initialement approuvé, permettant ainsi de réaliser le projet à un coût inférieur aux prévisions.

8. Approbation d'un projet de lotissement au lieu-dit «Rue de Luxembourg» à Roedgen

Le conseil communal approuve à l'unanimité le projet de lotissement au lieu-dit «Rue de Luxembourg» à Roedgen. Le projet prévoit la démolition d'une grange existante ainsi qu'un repositionnement de la future construction afin de l'aligner avec les bâtisses voisines déjà présentes le long de la rue. Cette adaptation permettra une meilleure intégration du projet dans le tissu bâti existant. Une attention particulière a également été portée à l'architecture du futur bâtiment, qui devra respecter le caractère rural et le patrimoine architectural de la localité de Roedgen. Le projet comprend par ailleurs l'aménagement de places de stationnement publiques supplémentaires, contribuant ainsi à améliorer l'offre de stationnement dans ce secteur du village.

9. Approbation d'un projet de morcellement au lieu-dit «Op Wisschen» à Limpach

Le conseil communal approuve à l'unanimité le projet de morcellement au lieu-dit «Op Wisschen» à Limpach. Le projet concerne un terrain situé entre deux habitations existantes et qui ne dispose pas d'un accès direct à la voie publique. À la demande du propriétaire, cette parcelle sera morcelée en deux parties, conformément aux dispositions urbanistiques applicables.

10. Approbation d'un acte notarié ayant pour objet la constitution d'une servitude

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'acte notarié ayant pour objet la constitution d'une servitude dans le cadre de la construction d'un bassin de rétention d'eau à Wickrange. Cette servitude permettra à la commune de réaliser les travaux nécessaires sur un terrain privé concerné par le projet. L'acte prévoit également une indemnisation du propriétaire pour la période durant laquelle les travaux seront réalisés,



Am Mee 2026 as de kleng Ben vu Riedgen op d'Welt komm, heen ass eisen 3.000. Awunner. Seng Elteren an hien goufe vum Schäfferot geëiert. Felicitatiounen! / En mai 2026, le petit Ben de Roedgen a vu le jour. Il est notre 3.000^e habitant. Ses parents et lui ont été honorés par le collège échevinal. Félicitations!

pour la location du terrain ainsi qu'une compensation destinée à couvrir la perte de rendement agricole et l'absence de récolte sur les surfaces concernées. Cette convention garantit ainsi la réalisation du projet tout en préservant les intérêts du propriétaire du terrain.

11. Approbation de l'organisation scolaire provisoire 2026/2027

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'organisation scolaire provisoire pour l'année scolaire 2026/2027, telle que présentée par Monsieur l'échevin scolaire Christian Tolksdorf. Cette organisation définit notamment la répartition prévisionnelle des classes, des effectifs et des ressources pédagogiques pour la prochaine rentrée scolaire.

12. Approbation du plan d'encadrement périscolaire 2026/2027

Le conseil communal approuve à l'unanimité le plan d'encadrement périscolaire pour l'année scolaire 2026/2027, tel que présenté par Monsieur l'échevin scolaire Christian Tolksdorf. Ce document détermine les besoins en encadrement des enfants en dehors des heures de classe ainsi que l'organisation des services concernés.

13. Approbation du plan de développement de l'établissement scolaire (PDS) pour la période 2024-2027

Le conseil communal approuve à l'unanimité le plan de développement de l'établissement scolaire (PDS) pour la période 2024-2027, tel que présenté par Monsieur l'échevin scolaire Christian Tolksdorf. Ce plan fixe les objectifs pédagogiques et organisationnels de l'école fondamentale et vise à soutenir son développement ainsi que l'amélioration continue de la qualité de l'enseignement.

14. Enseignement musical – approbation de l'organisation scolaire 2026/2027

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'organisation scolaire de l'enseignement musical pour l'année scolaire 2026/2027, telle que présentée par Monsieur l'échevin scolaire Christian Tolksdorf. Ce document définit notamment l'offre de cours, l'organisation des classes ainsi que les besoins en encadrement pour la prochaine année scolaire. L'apprentissage d'un instrument de musique contribue au développement personnel des enfants, en favorisant notamment la concentration, la créativité, la discipline et l'esprit d'équipe. Il joue également un rôle important dans la vie culturelle locale, les élèves étant régulièrement amenés à participer à des auditions, concerts et manifestations qui enrichissent la vie associative et culturelle de la commune.

15. Office social commun – Approbation de la convention pour l'exercice 2026

Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention de l'Office social commun pour l'exercice 2026. Cette convention fixe les modalités de

fonctionnement et de financement de l'Office social commun, ainsi que les droits et obligations des communes partenaires. Elle détermine notamment la participation financière des communes, l'organisation administrative de l'office et les missions exercées au bénéfice des personnes et ménages confrontés à des difficultés sociales. L'Office social joue un rôle essentiel dans l'accompagnement des citoyens en situation de précarité ou de vulnérabilité, en leur apportant un soutien adapté à leurs besoins et en favorisant leur inclusion sociale.

16. Approbation d'un nouveau règlement communal relatif à l'allocation de subsides scolaires aux élèves, apprentis et étudiants

Le conseil communal approuve par 7 voix pour et une abstention le nouveau règlement communal relatif à l'allocation de subsides scolaires aux élèves, apprentis et étudiants. Comme l'a expliqué Monsieur l'échevin Marc Ludwig, le règlement actuellement en vigueur date de plusieurs années et méritait une révision afin de mieux correspondre à l'évolution du paysage scolaire et académique. Cette mise à jour repose sur un principe central : fédérer plutôt que récompenser. L'objectif est avant tout de soutenir l'ensemble des jeunes engagés dans un parcours de formation plutôt que d'établir une hiérarchie entre les différents cursus. Le nouveau règlement tient compte de l'évolution des diplômes et de l'augmentation constante du nombre d'étudiants poursuivant des études supérieures. Au niveau de l'enseignement secondaire, il ne sera désormais plus fait de distinction entre les différents diplômes obtenus. Tous les élèves concernés bénéficieront d'un traitement équivalent, ce qui permet également de simplifier et d'alléger les démarches administratives. Pour les études post-secondaires et universitaires, le système est également revu. Les aides ne seront plus attribuées sur base d'une année d'études réussie, mais sur base de l'obtention effective d'un diplôme, qu'il s'agisse notamment d'un BTS, d'un diplôme de bachelor ou d'un diplôme de master. Cette approche permet de mieux tenir compte des différences existant entre les systèmes d'enseignement des différents pays et des diverses modalités d'évaluation appliquées dans les établissements d'enseignement supérieur.

17. Décision sur l'inscription d'un crédit nouveau au budget extraordinaire de l'exercice 2026

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'inscription d'un crédit nouveau au budget extraordinaire de l'exercice 2026. Ce crédit supplémentaire permettra de disposer des moyens financiers nécessaires pour couvrir les frais liés à l'intervention d'un bureau d'études chargé de l'élaboration du cahier des charges relatif au transport scolaire. Le recours à une expertise spécialisée vise à préparer au mieux les futures procédures de marché public et à garantir que les besoins de la commune ainsi que les exigences en matière de qualité, de sécurité et d'organisation du transport scolaire soient correctement pris en compte.

18. Commission des Jeunes – Remplacement d'un membre

Le conseil communal approuve à l'unanimité la nomination d'un nouveau membre au sein de la Commission des Jeunes. Suite à la démission d'un membre de cette commission consultative, le poste était devenu vacant. Un appel à candidatures a dès lors été lancé par la commune afin de permettre aux citoyens intéressés de se porter candidats. À l'issue de cette procédure, la candidature d'une résidente d'Ehlinge a été retenue. Celle-ci rejoint désormais la Commission des Jeunes, où elle contribuera aux réflexions et aux projets menés en faveur de la jeunesse de la commune.

19. Allocation d'un don à une association caritative en remplacement du cadeau communal accordé à l'occasion de noces d'or

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'allocation d'un don à l'association Stëmm vun der Strooss, en remplacement du cadeau communal habituellement accordé à l'occasion de noces d'or. Cette décision fait suite au souhait exprimé par un couple de

Roedgen célébrant ses cinquante années de mariage de renoncer au cadeau communal au profit d'une œuvre caritative. L'association Stëmm vun der Strooss œuvre en faveur des personnes en situation de précarité et d'exclusion sociale au Luxembourg. Elle propose notamment une aide alimentaire, un accompagnement social ainsi que diverses actions visant à favoriser l'inclusion et la dignité des personnes les plus vulnérables. Le conseil communal salue ce geste de solidarité et approuve à l'unanimité l'octroi de ce don.

20. Conversion d'un poste de fonctionnaire communal classé dans la catégorie C, groupe de traitement C1, sous-groupe administratif en un poste d'employé communal de la catégorie B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe technique pour les besoins du service informatique

Le conseil communal approuve à l'unanimité la conversion d'un poste de fonctionnaire communal classé dans la catégorie C, groupe de traitement C1, sous-groupe administratif en un poste d'employé communal de la catégorie B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe technique pour les besoins du service informatique. Cette adaptation de poste vise à mieux répondre aux besoins actuels du service informatique, dont les missions deviennent de plus en plus spécialisées et techniques. Elle permettra à la commune de recruter un profil davantage adapté aux défis liés à la gestion des infrastructures numériques, à la cybersécurité et à l'accompagnement de la transformation digitale de l'administration communale.

21. Décision sur l'octroi d'un subside extraordinaire au Centre d'Interventions et de Secours Mondercange/Reckange (CISMR)

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'octroi d'un subside extraordinaire de 2.000 € en faveur du Centre d'Interventions et de Secours Mondercange/Reckange (CISMR). Cette participation financière est accordée dans le cadre des festivités organisées dans le cadre de son 125^e anniversaire, les 20 ans de la fusion des pompiers de Bergem et Mondercange et les 10 ans d'existence du corps Mondercange/Reckange. Par cette décision, le conseil communal souhaite témoigner sa reconnaissance envers l'engagement quotidien des femmes et des hommes du centre d'intervention, qui assurent avec professionnalisme des missions essentielles de secours, d'assistance et de protection de la population.

22. Divers (questions au collège échevinal)

Aucune question supplémentaire n'a été soulevée par les membres du conseil communal.

Séance à huis-clos:

Le point 23 concerne des affaires du personnel et a donc été traité à huis-clos.



Administration communale
de Reckange-sur-Mess

AVIS

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Reckange-sur-Mess, en sa séance du 26 mars 2026, a approuvé **un nouveau règlement communal sur les cimetières et inhumations**.

Cette décision ne donne pas lieu à une suspension ou à une annulation par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures, référence AG02-2026-A032.

Ledit règlement est publié et affiché par la présente dans les formes prévues par l'article 82 de la loi communale modifiée du 13.12.1988.

Le texte du règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention du règlement et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre le présent règlement dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Reckange-sur-Mess, le 24 avril 2026.

Le collège des bourgmestre et échevins

Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolsdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin

Sëtzung vum Gemengerot vum 4. Juni 2026

Uwiesend: Carlo Muller (Buergermeeschter), Christian Tolsdorf, Marc Ludwig (Schäffen), Sonja Heyard-Ries, Nicole Thorn, Dominique Da Costa, Claire Pépin, Yann Kohl (Conseilleren), Savas Koroglanoglou (Gemengeseekretär)

Entschëllegt: Robert Leclerc (Conseiller)

Den Här Buergermeeschter Carlo Muller informéiert de Gemengerot, dass en zousätzleche Punkt op d'Dagesuerd-
nung vun dëser Sëtzung opgeholl gouf. Et handelt sech ëm
eng Demande fir en extraordinäre Subsid fir de Centre d'In-
terventions et de Secours Mondercange/Reckange (CIS-
MR) am Kader vun de Festivitéite fir den 125. Anniversaire
vun de Pompjeeën, den 20. Anniversaire vun der Fusioun
vun de Pompjeeë vu Biergem a Monnerech souwéi den
10. Anniversaire vum gemeinsame Corps Monnerech/Re-
ckeng. Dëse Punkt gëtt um Enn vun der Sëtzung behandelt.

De Gemengerot huet och un de fréiere Buergermeeschter
a Conseiller Raymond Sinnen geduecht, dee viru kuerzem
verstuerwen ass. Säin aussergewöhnlecht Engagement fir
d'Gemeng gouf vun alle Conseilleren gewierdegt.

1. Informatiounen vum Schäfferot

- De 15. Abrëll 2026 huet eng Entrevue mat Ver-
trieder vum OGBL stattfonnt, betreffend Moda-
litéite vun den Aarbechtszäiten.
- Eng Reunioun gouf och mam Fonds du Logement
organiséiert, fir d'Locatioun an d'Gestioun vun de
sechs Wunnengen ze beschwätzen, déi der Ge-
meng an enger vun den zwou neie Residenzen zu
Eileng gehéieren. D'Diskussiounen hu sech ënner
anerem ëm d'Bestëmmung vun engem agréierte
Bailleur social gedréint. De Fonds du Logement
soll och d'Verwaltung vun de Gemengewunnen-
gen iwwerhuelen.
- De Schäfferot huet sech mat verschiddene
Besëtzer aus der rue du Centre zu Eileng getraff,
déi am Beräich bei der fréierer Spillschoul wun-
nen, fir de Projet vun der Erneuerung vun den
Trottoiren ze beschwätzen. Wéinst de verschid-
dene Propriétéitsverhältnissen virun den Haiser
gouf zesumme gekuckt, ob verschidde Proprie-
tairë bereet wieren, kleng Terrainstranchen of-
zeginn, fir duerchgoend an homogen Trottoiren
aménagéieren ze kënnen.
- Am Kader vun der Verstärkung vum Gemeenge-
personal goufen zwee Kandidaten ausgewielt, fir
zwou fräi Plazen am Gemengenatelier ze beset-
zen. Eng Plaz gëtt dem Waasserdéngscht zouge-
deelt, déi aner dem Atelier mat enger Spezialisati-
oun an der Steemetzerei.
- Zousätzlech trëtt am September 2026 eng nei
Mataarbechterin hiren Déngscht am Service éco-
logique un. Si ass Architektin vu Formatioun a
spezialiséiert op Ëmweltfroen. Si wäert de Service
urbanistique souwéi d'Ekip vum Pacte Climat
ënnerstëtzen.
- Eng Reunioun mam Ministère fir Mobilitéit an
ëffentlech Aarbechten, de Ponts et Chaussées
an de Gemenge Monnerech a Reckeng gouf or-
ganiséiert, fir de geplangte Mobilitéitspôle Stee-
brécken-Wickreng virunzebréngen. Am Kader vun
dësem Workshop gouf ënner anerem iwwert den
Tracé vum séieren Tram, Vëlosverbindungen, Bus-
quaien a „Kiss & Go“-Zonen diskutéiert.
- Den 8. Mee 2026 huet eng Entrevue mam Schäf-
ferot vun Dippech stattfonnt iwwert d'Zesum-
menaarbecht ronderëm den SHPA-Projet zu
Wickreng. Dobäi goufen haaptsächlech d'Besetz-
verhältnissen vum Terrain thematiséiert. Eng
Konventioun mat enger Lafzäit vu véierzeg Joer
gëtt de Moment ausgeschafft. Si gesäit vir, dass
d'Gemeng Dippech am Fall vun engem Enn vum
Projet hir Investitioun indexéiert zeréckkritt, wä-
rend d'Gemeng Reckeng nees déi voll Propriétéit
an déi fräi Notzung vum Terrain iwwerhëlt.
- Eng weider Reunioun mat engem Ingenieursbüro
gouf organiséiert, fir de Cahier des charges fir
den zukünftegen Exploitant a Maître d'ouvrage
vum SHPA auszeschaffen. D'Gemeng wäert e
Matbestëmmungsrecht behalen an och iwwert
e bestëmmte Kontingent un Zëmmer verfügen.
- De Schäfferot schafft de Moment un engem neie
Konzept fir d'Offallwirtschaft. Dobäi solle beson-
nesch d'Gemengentaxen ugepasst an d'Prioritéi-
ten an der Offallgestioun nei definéiert ginn. Fir
dësen Dossier méi am Detail ze beschwätzen,
wäert eng Aarbechtssëtzung organiséiert ginn.
- Eng Reunioun mat der Police Porte du Sud an der
Police de la Route huet stattfonnt, fir d'Verkéiers-
situatioun an der rue de la Montée zu Reckeng
z'analyséieren.
- De 27. Mee 2026 huet d'Gemeng offiziell hiren
3.000. Awunner begréisst. Et handelt sech ëm e
Neigebuerene vu Riedgen. (Foto op der Säit 12)
Dës symbolesch Grenz ass vu grousser Bedei-
tung, well domat de gesetzleche Schwellwäert
erreecht gouf, ab deem d'Gemeng bei enger
nächster Gemengewahl op e proportionaalt Wahl-
system kéint iwwergoen. Dëst géif ënner anerem
d'Aféierung vu Wahllëschten an eng Verdeelung
vun de Sëtz no de Resultater vun deene jeeeweile-
ge Lëschte mat sech bréngen.
- Fir an de Kalenner:
 - Den 10. Juni 2026 fënnt en neie Biergerbede-
legungsworkshop fir d'Uertschaft Eileng
statt.
 - De 24. Juni 2026 ass e Workshop fir d'Uert-
schaft Lampech virgesinn.

- Den 8. Juli 2026 sinn d'Uertschaften Riedgen, Pisseng a Wickreng un der Rei.
- De 15. Juni 2026 gëtt d'Coupe scolaire zu Reckeng organiséiert.
- De 17. Juni 2026 fënnt de „SIGI Experience Day“ am GridX zu Wickreng statt. Dës Manifestatioun beschäftegt sech ënner anerem mat der digitaler Transformatioun, der Cybersécherheet an den technologeschen Erausforderunge fir d'ëffentlech Verwaltungen.
- Den 18. Juni 2026 gëtt eng Porte ouverte vum neien ënnerierdesche Waasserbaseng zu Reckeng organiséiert. Dëst strategesch Bauwierk stäerkt d'Sécherheet vun der vun der Gemeng an den Awunner am Fall vu staarkem Reen an Héichwaasser. Dësen Event gëtt als Afterwork mat lokale Reckenger DJen organiséiert.
- Den 22. Juni 2026 fënnt d'Volleksfest um Virowend vum Nationalfeierdag statt. Den Te Deum an der Kierch fänkt ausnaamsweis schonn um 17.00 Auer un, soudass och d'Festlechkeete méi fréi kënnen ufänken.
- Den 30. Juni 2026 gëtt den neie Bëschhangar zu Leideleng ageweit. Dëst Gebai ass e gemeinsame Projet vun de Gemenge Leideleng, Dippech a Reckeng.
- Déi nächst ëffentlech Sëtzung vum Gemengerot fënnt de 16. Juli 2026 statt.

2. Geneemegung vum Rapport vun der leschter Gemengerotssëtzung

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de Rapport vun der leschter ëffentlecher Sëtzung.

3. Geneemegung vum Stand vun de Recetten, déi nach anzedriewe si fir d'Rechnungsjoer 2025

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de Stand vun de Recetten, déi nach anzedriewe si fir d'Rechnungsjoer 2025. An dësem Dokument sinn all d'Fuerderungen opgelëscht, déi um Enn vum Budgetsjoer nach net vun der Gemeng agedriwwen konnte ginn. Dobäi kann et sech ënner anerem ëm onbezuelte Rechnungen, contestéiert Dossieren, Insolvenzfall oder Fuerderungen handeln, déi no enger Faillite oder enger Geschäftsofgab nëmme schwéier kënnen agedriwwen ginn. Dësen Etat erméiglecht et dem Gemengerot, eng komplett Iwwersiicht iwwert déi nach opstoend Recetten an d'Mesuren zu hirem Recouvrement ze kréien.

4. Geneemegung vu Recettentiteln vum Rechnungsjoer 2025

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Recettentiteln vum Rechnungsjoer 2025. Recettentiteln si Comptabilitéitsdokumenter, mat deenen d'Gemeng offiziell festhält, wéi eng Montanten hir zoustinn an déi d'Grondlag fir d'Andriewe vun dësen Recetten duerstellen. Si betreffen verschidde Recetten, déi d'Gemeng am Laf vum Budgetsjoer erziilt huet. Dobäi handelt et

sech ënner anerem ëm Remboursementer, Dividenden aus Participatiounen vun der Gemeng souwéi ëm Subside vum Stat oder aneren ëffentlechen Institutiounen. Dës Recetten droen dozou bäi, d'Missiounen an d'Investissementer vun der Gemeng ze finanzéieren.

5. Festleeën den Tauxen vun der Grondsteuer fir d'Joer 2027

a) Grondsteuer A + B

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Bäibehale vun den Impositiounstauxen fir d'Joer 2027. D'Tauxen vun der Grondsteuer A a B bleiwen domat onverännert. D'Grondsteuer ass eng Steuer op den Immobilien, déi sech um Gemengenterritoire befannen. D'Grondsteuer A betrëfft haaptsächlech land- a forstwirtschaftlech Flächen, während d'Grondsteuer B op bebauten an onbebauten Terrainen applizéiert gëtt.

b) Gemeindebetriebssteuer

De Gemengerot entscheet och, den Taux vun der Gemeindebetriebssteuer bäizebehalen. Dës Steuer gëtt op de Benefice vun den Entreprises erhuewen, déi um Gemengenterritoire etabléiert sinn, a stellt eng wichteg Recettëquell fir d'Finanzéierung vun de Gemengeservicer an Infrastrukturen duer. Mat dëser Entscheedung wëllt de Gemengerot eng stabil fiskal Situatioun fir d'Awunner, d'Proprietären an d'Betrieber an der Gemeng garantéieren.

6. Approbatioun vun extraordinären Devisen

a) Ëmbau vum Gemengenatelier

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg den extraordinären Devis fir d'Ëmbauaarbechten am Gemengenatelier. D'Pläng vum Projet goufen de Conseillegere virgestallt. D'Aarbechte betreffen ënner anerem d'Büroen an eng komplett Erneuerung vun de sanitären Aariichtungen, déi deelweis scho sou al si wéi d'Gebai selwer an de Besoine vum Déngscht net méi gerecht ginn. De Projet erlaabt et, d'Infrastrukturen un déi permanent wuessend Zuel vu Mataarbechter unzepassen an d'Aarbechtskonditiounen wesentlech ze verbesseren. Virgesi sinn ënner anerem sanitär Aariichtungen fir Persounen mat ageschränkter Mobilitéit souwéi Vestiairen an Toiletten fir dat weiblecht Personal. Déi nei sanitär Aariichtungen wäerten an Zukunft ausschliisslech dem Gemeindepersonal zur Verfügung stoen a während Manifestatiounen net méi fir de Public zougänglech sinn.

b) Ëmgestaltung vum Trottoir op der Kräizung „rue Centrale / rue de Reckange“ zu Lampech

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg den extraordinären Devis fir d'Ëmgestaltung vum Trottoir op der Kräizung vun der rue Centrale an der rue de Reckange zu Lampech. Dëst Aménagement stellt

eng provisoersch Léisung duer, fir d'Sécherheet vun de Foussgänger an deem Beräich ze verbesseren, besonnesch well an där direkter Noperschaft dräi jonk Kanner wunnen. Bis eng definitiv Ëmgestaltung vun där Plaz ëmgesat gëtt, wäert dës Léisung d'Sécherheet fir déi vulnerabelst Verkéiersdeelnemer daitlech verbesseren.

c) Erneuerung vun den ënnerierdesche Reseauen am Kader vum Réaménagement vun der N13 zu Dippech-Gare

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg den extraordinären Devis fir d'Erneuerung vun den ënnerierdesche Reseauen am Kader vum Réaménagement vun der N13 zu Dippech-Gare. De Projet betrëfft den Deel vun der N13 virun der fréierer Zuchsbarriere, déi haut net méi besteet. Wéi schonn an enger viregter Sëtzung beschwat, hat de Gemengerot sech fir d'Afféierung vun enger Zone 30 ausgeschwat an domat d'Positioun vum Schäfferot vun Dippech ënnerstëtzt. Dës Upassung huet dozou gefouert, dass déi ursprénglech geplangten Aarbechte verréckelt goufen. An der Tëschenzäit ass et néideg ginn, provisoersch Zebrasträifen unzeleeën, fir d'rue de Russange mam Trottoir op der anerer Stroossesäit ze verbannen an d'Sécherheet vun de Foussgänger ze garantéieren. D'Gemeng wäert dës Geleeënheet och notzen, fir déi ënnerierdesch Reseauen ze erneieren an esou zukünfteg Chantieren an deem Beräich ze limitéieren.

d) Renovatioun vum Sall „Weierwiss“ am Centre de Rencontre zu Eileng

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg den extraordinären Devis fir d'Renovatioun vum Sall

„Weierwiss“ am Centre de Rencontre zu Eileng. Dës Interventioun soll virun allem déi bedeitend akustesche Problemer behiewen, déi an deem Sall bestinn. Fir de Komfort vun de Benotzer an d'Qualitéit vun de Manifestatiounen ze verbesseren, gi Schallabsorptiounsplacken un de Mauer an um Plafong installéiert. De Projet gesäit och d'Renovatioun vun engem Deel vum Parquet souwéi den Ersatz vun den bestoenden Teppecher vir.

e) Réaménagement vum Foussgängerwee „Gielewee“ zu Eileng

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg den extraordinären Devis fir de Réaménagement vum Foussgängerwee „Gielewee“ zu Eileng. De Projet betrëfft en Deel vun ongeféier 110 Meter a soll d'Sécherheet vun deem Foussgängerwee verbesseren. Virgesi gëtt ënner anerem en Ofwaassergruef laanscht de Wee, fir d'Reewaasser besser ofzeleeden. Dës Interventioun hëlleft, Waasserschied ze vermeiden an de Wee méi sécher a méi komfortabel fir d'Foussgänger ze maachen.

7. Geneemegung vun dräi Décomptes am Kader vun extraordinären Aarbechten

a) Décompte betreffend de Bau vum Ofwaasserkollekter tëschen Reckeng an Eileng

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de finalen Décompte betreffend dem Bau vum Of-


AVIS

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Reckange-sur-Mess, en sa séance du 26 mars 2026, a **approuvé une modification du règlement de la circulation**, décision approuvée par Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux Publics le 1er avril 2026 réf. cce/rc/avis/26/8300 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures le 7 avril 2026, référence 322/26/CR.

Le texte de cette délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Reckange-sur-Mess, le 29 avril 2026.

Le collège des bourgmestre et échevins

Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolsdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin


AVIS

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 4 juin 2026 le conseil communal a approuvé conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain :

le morcellement de la parcelle cadastrée N° 354/1800 section C de LIMPACH au lieu-dit «Op Wischen»

suivant le projet de morcellement dressé par le bureau de géomètres officiels BEST G.O. Sàrl le 16 février 2026, N°259458-LOT-1 de plan, décision notifiée au Ministre des Affaires intérieures en date du 11 juin 2026.

Le texte de cette délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Reckange-sur-Mess, le 11 juin 2026.

Le collège des bourgmestre et échevins

Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolsdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin

waasserkollekter tëschent Reckeng an Eileng. Déi definitiv Ausgabe louchen liicht iwwer dem ursprénglech geneemegte Montant, well während den Aarbechten eenzel Upassunge misste gemaach ginn.

b) Décompte betreffend der Verdeelung vum staatleche Subside fir den Ofwaasserkollekter

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de finalen Décompte betreffend dem Undeel, deen der Gemeng Dippech nom Erhalt vum staatleche Subside fir de Bau vum Ofwaasserkollekter tëscht Reckeng an Eileng zoustee. Dësen Décompte déngt dozou, déi finanziell Participatioun tëschent béide Gemengen definitiv ze regulariséieren.

c) Décompte betreffend der Renovatioun vum Busarrêt „Wäschbuer“ zu Piisseng

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de finalen Décompte betreffend der Renovatioun vum Busarrêt „Wäschbuer“ zu Piisseng. Déi definitiv Ausgabe louchen liicht ënnert dem ursprénglech geneemegte Budget, soudass de Projet méi bëlleg ewéi virgesinn ofgeschloss konnt ginn.

8. Geneemegung vum engem Lotissementsprojet an der Rue de Luxembourg zu Riedgen

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de Lotissementsprojet an der Rue de Luxembourg zu Riedgen. De

Projet gesäit vir, eng bestoend Scheier ofzerappen an dat neit Gebai méi no an d'Flucht vun den Nope-schgebaier ze réckelen. Doduerch gëtt eng besser Integratioun an dat bestoend Duerfbild erreecht. Eng esonnesch Opmierksamkeet gouf och op d'Architektur geluecht, déi dem ländleche Charakter an dem architektonesche Patrimoine vu Riedgen ugepasst gëtt. Zousätzlech gesäit de Projet d'Schafe vun éffentleche Parkplaze vir, wouduerch d'Parkméiglechkeeten an dësem Beräich verbessert ginn.

9. Geneemegung vum engem Morcellementsprojet an der Cité „Op Wisschen“ zu Lampech

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de Morcellementsprojet an der Cité „Op Wisschen“ zu Lampech. De Projet betrëfft en Terrain, deen tëscht zwee bestoende Wunnhaiser läit an iwwer keen direkten Zougang vun der Strooss aus verfüügt. Op Ufro vum Proprietär gëtt dës Parzell an zwee Deeler opgedeelt, am Aklang mat de gëltegen urbanistesche Bestëmmungen.



AVIS

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 4 juin 2026 le conseil communal a approuvé conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain :

le lotissement des parcelles cadastrées N° 467/1372 et 388/1539 section A de ROEDGEN sises 28, rue de Luxembourg, L-3392 Roedgen au lieu-dit «Rue de Luxembourg» et «In der Langwies»

suivant le projet de lotissement dressé par le bureau GEOCAD Géomètres officiels Sàrl le 22 avril 2026, N°16565-01(b) de référence GEOCAD, décision notifiée au Ministre des Affaires intérieures en date du 11 juin 2026.

Le texte de cette délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Reckange-sur-Mess, le 11 juin 2026.

Le collège des bourgmestre et échevins

Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolsdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin



AVIS

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Reckange-sur-Mess, en sa séance du 4 juin 2026, a **arrêté un nouveau règlement communal relatif à l'allocation de subsides scolaires aux élèves, apprentis et étudiants.**

Le règlement communal en question est publié et affiché par la présente en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 et entre en vigueur conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur et s'applique aux demandes de subsides se rapportant à l'année scolaire 2025/2026 ainsi qu'aux années scolaires suivantes.

Ledit règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention du règlement communal et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre le présent règlement dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Reckange-sur-Mess, le 12 juin 2026.

Le collège des bourgmestre et échevins

Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolsdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin

10. **Geneemegung vun engem notariellen Akt iwwert eng Servitude**

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg den notariellen Akt iwwer d'Constitution vum enger Servitude am Kader vum Bau vum engem Waasserréckhaltebecken zu Wickreng. Dës Servitude erlaabt et der Gemeng, déi néideg Aarbechten op engem privaten Terrain duerchzuféieren. Den Akt gesäit och eng Entschiedegung fir de Proprietär vir, souwuel fir d'Dauer vum den Aarbechten, fir d'Notzung vum Terrain wéi och fir den Ausfall vum der landwirtschaftlecher Notzung an domat de Verloscht vum de Recolten. Dës Konventioun garantéiert d'Realisatioun vum Projet a schützt gläichzäiteg d'Interesse vum Proprietär.

11. **Geneemegung vun der provisoirescher Schoulorganisatioun 2026/2027**

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg déi provisoirescher Schoulorganisatioun fir d'Schouljoer 2026/2027, esou wéi se vum Här Schoulschäffe Christian Tolksdorf presentéiert gouf. Dës Organisatioun definéiert ënner anerem déi provisoirescher Opdeelung vum de Klassen, d'Schülerzuelen an den Asaz vum pedagogesche Personal.

12. **Geneemegung vum Plan d'encadrement périscolaire 2026/2027**

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de Plan d'encadrement périscolaire fir d'Schouljoer 2026/2027, esou wéi e vum Här Schoulschäffe Christian Tolksdorf presentéiert gouf. Dëst Dokument definéiert de Betreungsbedarf ausserhalb vum de Schoulzäiten an d'Organisatioun vum de concernéierte Servicer.

13. **Geneemegung vum Plan de développement de l'établissement scolaire (PDS) fir d'Period 2024–2027**

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de Plan de développement de l'établissement scolaire (PDS) fir d'Period 2024–2027, esou wéi e vum Här Schoulschäffe Christian Tolksdorf virgestallt gouf. Dëse Plang definéiert déi pedagogesch an organisatorescher Entwécklungsziler vum der Grondschoul an dréit dozou bäi, d'Qualitéit vum Unterrecht kontinuierlech weiterzuentwéckelen.

14. **Museksunterrecht – Geneemegung vun der Schoulorganisatioun 2026/2027**

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Schoulorganisatioun vum Museksunterrecht fir d'Schouljoer 2026/2027, esou wéi se vum Här Schoulschäffe Christian Tolksdorf presentéiert gouf. Dëst Dokument definéiert ënner anerem d'Offer u Coursen, d'Organisatioun vum de Klassen an den Asaz vum Léierpersonal fir dat nächst Schouljoer. D'Léiere vum engem Museksinstrument férdert déi perséinlech Entwécklung vum de Kanner, ënner anerem hir Konzentratioun, Kreativitéit, Disziplin an Teamgeescht. Gläichzäiteg spilt de Museksunterrecht eng wichteg Roll am kulturelle Liewe vum der Gemeng, well d'Schüler reegelméisseg un Auditiounen, Concerten a Manifestatiounen deelhuefen

an domat d'Veräins- a Kulturliewen an der Gemeng beräicheren.

15. **Office social commun – Geneemegung vun der Konventioun fir d'Joer 2026**

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Konventioun vum Office social commun fir d'Joer 2026. Dës Konventioun definéiert d'Organisatioun an d'Finanzéierung vum gemeinsame Sozialamt souwéi d'Rechter an d'Flichte vum de bedeelegte Gemengen. Si reegelt ënner anerem déi finanziell Participatioun vum de Partnergemengen, déi administrativ Organisatioun vum Service an d'Missiounen, déi am Déngscht vu Persounen a Familljen a schwierege soziale Situatiounen erfëllt ginn. Den Office social spillt eng zentral Roll bei der Begleedung vu Mënschen a prekäre Liewenssituatiounen, andeems en individuell Ënnerstëtzung ubitt an hir sozial Integratioun férdert.

16. **Geneemegung vun engem neie Gemengereglement iwwert d'Schoulsusbide fir Schüler, Léierjongen a Studenten**

De Gemengerot geneemegt mat siwe Stëmmen an enger Enthaltung dat neit Gemengereglement iwwert d'Schoulsusbide fir Schüler, Apprentien a Studenten. Wéi den Här Schäffe Marc Ludwig erkläert huet, staamt dat aktuell Reglement aus enger Zäit, wou d'Schoullandschaft nach eng aner war. Et war deemno ubruecht, dëst un déi haiteg Entwécklungen unzepassen. De Grondgedanke vum dëser Reform ass et, ze férdere amplaz ze belounen. D'Zil ass et, all jonk Leit an hirer Ausbildung z'ënnerstëtzen an net méi sou staark tëschent verschidde Formatiounen z'ënnerscheeden. Dat neit Reglement dréit der Entwécklung vum den Diplomer an der ëmmer méi héijer Unzuel u Studente Rechnung. Am Secondaire gëtt an Zukunft



Administration communale
de Reckange-sur-Mess

AVIS

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Reckange-sur-Mess, en sa séance du 4 juin 2026, a **approuvé les taux multiplicateurs en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial pour 2027**. Ces décisions ont été approuvées par arrêté grand-ducal le 18 juin 2026 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures le 24 juin 2026.

Les textes de ces décisions sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Reckange-sur-Mess, le 26 juin 2026.

Le collège des bourgmestre et échevins

Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolksdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin

keen Ënnerscheed méi tëschent de verschiddenen Diplomer gemaach. All déi betraffe Schüler ginn op déi selwecht Aart a Weis behandelt, wat gläichzäiteg déi administrativ Prozedure vereinfacht. Fir postsekundär an universitär Studien gëtt de System grondsätzlech iwwerschafft. D'Subside ginn net méi op Basis vun engem erfollegräich ofgeschlossene Studiejoer ausbezueelt, mee nom Erhale vun engem Diplom, wéi zum Beispill engem BTS, engem Bachelor oder engem Master. Doduerch gëtt de verschiddene Studiesystemer an de jeeeweilige Länner besser Rechnung gedroen.

17. **Entscheidung iwwert d'Aschreiwung vun engem neie Kredit am extraordinäre Budget 2026**

De Gemengerot geneemt eestëmmege d'Aschreiwung vun engem neie Kredit am extraordinäre Budget 2026. Dëse Kredit erlaabt et, déi néideg finanziell Mëttel bereetstellen, fir d'Käschte vun engem Ingenieurs- oder Etüdebüro ze decken, deen de Cahier des charges fir déi zukünftige Ausschreibung vum Schoultransport ausschafft. De Recours op eng spezialiséiert Expertise garantéiert, dass déi zukünftige Marché-public-Prozedur optimal virbereet gëtt an dass d'Besoinen vun der Gemeng souwéi d'Ufuerderungen un d'Sécherheet, d'Qualitéit an d'Organisatioun vum Schoultransport ganz berécksichtegt ginn.

18. **Jugendkommissioun – Ersetze vun engem Member**

De Gemengerot geneemt eestëmmege d'Nominatioun vun engem neie Member an der Jugendkommissioun. No der Kënnegung vun engem Member war dës Plaz fräi ginn. D'Gemeng huet doropshin en ëffentlechen Oproff u Kandidature lancéiert, fir interesséierte Bierger d'Méiglechkeet ze ginn, sech z'engagéieren. No Ofschluss vun dëser Prozedur gouf d'Kandidatur vun enger Awunnerin vun Eileng zeréckbehalen. Si wäert an Zukunft d'Aarbechte vun der Jugendkommissioun matgestalten an un de Projeten am Interessi vun der Jugend aus der Gemeng matwierken.



BICHERBUS 2026-2027 SEPTEMBER - FEBRUAR

BEIM CENTRE DE RENCONTRE ZU EILENG

**18.09. - 09.10. - 30.10. - 20.11.
11.12. - 15.01. - 05.02. - 26.02.**

19. **Allokatioun vun engem Don un eng karitativ Associatioun amplaz vum Gemegecadeau bei enger gëllener Hochzäit**

De Gemengerot geneemt eestëmmege d'Allokatioun vun engem Don un d'Stëmm vun der Strooss amplaz vum Gemegecadeau, deen traditionell bei enger gëllener Hochzäit iwwerreecht gëtt. Dës Entscheedung entsprécht dem Wonsch vun engem Koppel vu Riedgen, déi hire 50. Hochzäitsdag gefeiert huet a léiwer eng karitativ Associatioun ënnerstëtze wollt. D'Stëmm vun der Strooss setzt sech zu Lëtzebuerg fir Mënschen an Noutsituatiounen an. D'Associatioun bitt ënner anerem Liewensmëttelhëllef, sozial Begleedung a verschidde Mesuren, déi d'Inklusioun an d'Mënschewierd vun deene vulnerabelste Persounen stäerken. De Gemengerot begréisst dës Geste vun der Solidaritéit a geneemt eestëmmege d'Ausbezuule vun dësem Don.

20. **Ëmwandlung vun engem Beamteposten an e Poste fir e Gemegeemployé am Informatikservice**

De Gemengerot geneemt eestëmmege d'Ëmwandlung vun engem Gemegebeamten aus der Catégorie C, groupe de traitement C1, sous-groupe administratif an e Gemegeemployéposten an der Catégorie B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe technique fir d'Besoinen vum Informatikservice. Dës Upassung dréit den ëmmer méi spezialiséierten an techneschen Ufuerderungen vum Informatiksdéngscht Rechnung. Si erlaabt et der Gemeng, e Profil ze rekrutéieren, deen de modernen Erausforderungen am Beräich vun den digitalen Infrastrukturen, der Cybersécherheet an der digitaler Transformatioun vun der Gemegeverwaltung nach besser gerecht gëtt.

21. **Decisioun iwwert en extraordinäre Subsid fir de Centre d'Interventions et de Secours Mondercange/Reckange (CISMR)**

De Gemengerot geneemt eestëmmege en extraordinäre Subsid vun 2.000 Euro un de Centre d'Interventions et de Secours Mondercange/Reckange (CISMR). Dës finanzielle Bäitrag gëtt am Kader vun de Festivitéiten fir den 125. Anniversaire vun de Pompjeeën, den 20. Anniversaire vun der Fusioun vun de Pompjeeën vu Biergem a Monnerech an den 10. Anniversaire vum Corps Monnerech/Reckange accordéiert. Mat dëser Entscheedung wëll de Gemengerot seng Unerkennung fir den alldeeglechen Asaz vun de Pompjeeën ausdrécken, déi mat vill Professionalitéit a grousssem Engagement fir d'Sécherheet an de Schutz vun der Bevëlkerung suergen.

22. **Verschiddenes (Froen un de Schäfferot)**

Et goufe keng zousätzlech Froen vun de Conseillere gestallt.

Huis-clos Seance

De Punkt 23 betrëfft d'Personal vun der Gemeng a gouf dohir an enger Huis-clos Seance diskutéiert.



Le printemps a été particulièrement dynamique pour notre Maison des Jeunes. En mai, nous avons participé au Messtival, où notre stand de crêpes, frites et barbe à papa a de nouveau rencontré un franc succès. Toujours en mai, nos jeunes ont couru le 5 km Run for Success de l'ING Night Marathon. Ce fut un grand moment d'émotion, de solidarité et de dépassement de soi partagé avec les éducateurs et les parents, à renouveler absolument l'année prochaine ! En juin, la structure a ouvert ses portes au public. Au programme : tournoi de kicker géant XXL, ateliers créatifs (pâte FIMO et peinture avec Hariko) et stand de grillades tenu par les jeunes. Cette journée conviviale s'est imposée comme une magnifique réussite, renforçant les liens au sein de notre communauté.

D'Fréijoer war besonnenesch dynamesch fir eist Jugendhaus. Am Mee hu mir um Messtival deelgehol, wou eise Stand mat Panescher, Fritten a Zockerwatt nees e grouse Succès hat. Och am Mee sinn eis Jonk beim 5-km-«Run for Success» vum ING Night Marathon matgelaf. Et war e ganz besonnenesche Moment voller Emotiounen, Zesummenhalt a perséinlecher Leeschtung, deen déi Jugendlech zesumme mat den Educateuren an den Elteren erlieft hunn. Dat soll d'nächst Joer op alle Fall widerholl ginn! Am Juni huet d'Jugendhaus seng Dieren fir de Public opgemaach. Um Programm stoungen ënner anerem en XXL-Kickerturnéier, kreativ Atelierien (FIMO-Modelléiermass a Molatelier mat Hariko) an e Grillstand, dee vun de Jonke selwer bedriwwen gouf. Dëse gemittlechen Dag war e grouse Succès an huet den Zesummenhalt an eiser Gemeinschaft nach weider gestärkt.



croix-rouge
luxembourgeoise
Menschen helfen

Section Kehlen

**APPEL
AUX DONs**

VÊTEMENTS POUR HOMMES,
FEMMES ET ENFANTS
TOUTES TAILLES

LITERIE, SERVIETTES,
SACS A DOS, VALISES
SUR ROULETTES



TU NE LES PORTES PLUS?
DONNE-LES !

sans tache



sans trou



non décoloré



sans bouloche



sans zip cassé ou
bouton manquant



non déformé



COLLECTE: Tous les samedis de 09h00 à 12h00 à partir du 18.04.2026

OÙ: Ancienne Salle des sapeurs-pompiers,
7, rue de Kopstal, L-8284 Kehlen, Luxembourg

LIGNES DE BUS: 824, 850 & 921

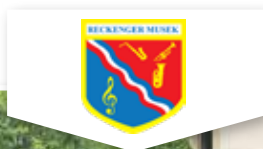
07.06.2026 - Retro op der Mess



Orga.: Retro Cars Reckeng a.s.b.l.
@ Gemengenatelier / Atelier communal



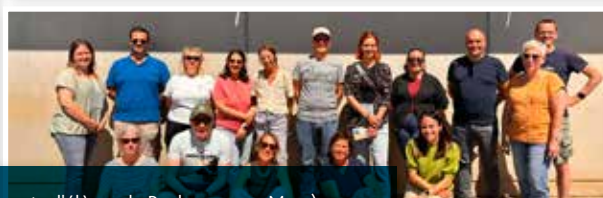
12.06.2026 - Tour du Duerf



Orga.: Reckenger Musek a.s.b.l.
@ Rue du Ruisseau, Limpach



15.06.2026 - Coupe Scolaire



Orga.: APERM (Association des parents d'élèves de Reckange-sur-Mess)
@ École Kleesberg



29.04.2026

Analyse d'eau potable

Les résultats des analyses précédentes peuvent être consultés sur notre site
www.reckange.lu/environnement/analyse-deau-potable/

N° échantillon: **26-05882** Date de début des analyses: **29/04/2026**
 Votre référence*: **AEP-310-90** Commune de Reckange-sur-Mess **Reckange-sur-Mess**
 Zone de distribution*: **Reckange-Mess_SES**
 Info complémentaire*: **Mairie Reckange-sur-Mess désinfectant et brûleur -**
 Nature de l'échantillon*: **eau de distribution**
 Prélevé le*: **29/04/2026 à 09:30** Prélevé par*: **KOHN - Wester Wassertechnik**
 Type d'échantillonnage*: **ponctuel - hors accréditation**
 Objectif ISO 19458*: **b) (concerne uniquement l'échantillonnage en vue des analyses microbiologiques)**

PARAMETRE(S) par section

MESURES SUR LE TERRAIN (CLIENT)

INDICATEURS

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Température			12.8	°C		
Chlore libre			n.d.	mg/l		
Chlore total			n.d.	mg/l		

MICROBIOLOGIE

BACTÉRIES

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Bactéries coliformes	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1	
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml		<1
Teneur en colonies à 36°C	#	ISO 6222	<1	cfu/ml		
Teneur en colonies à 22°C	#	ISO 6222	<1	cfu/ml		
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7899-2	<1	cfu/100ml		<1

PHYSICO-CHIMIE

CARACTÉRISTIQUES

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Aspect		SOP 11300 (2)	propre			
Couleur		SOP 11300 (2)	incolore			
Odeur		SOP 11300 (2)	inodore			

INDICATEURS

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
pH	#	ISO 10523	7.6		6.5-9.5	
Température	#	DIN 38404-C4	18.1	°C		
Conductibilité électrique à 20°C	#	ISO 7888	397	µS/cm	2500	
Turbidité	#	ISO 7027	<0.50	FNU		
Dureté carbonatée	#	ISO 9963-1	16	d°f		
Dureté totale (calculée ISO14911)	#		21	d°f		

IONS

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Chlorure	#;D	ISO 10304-1	17	mg/l	250	
Nitrate	#;D	ISO 10304-1	21	mg/l		50
Sulfate	#;D	ISO 10304-1	19	mg/l	250	
Sodium	#;D	ISO 14911	11	mg/l	200	
Potassium	#;D	ISO 14911	1.6	mg/l		
Calcium	#;D	ISO 14911	76	mg/l		
Magnésium	#;D	ISO 14911	4.4	mg/l		

NUTRIMENTS

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Ammonium	#;D	ISO 14911	<0.02	mg/l	0.50	
Nitrite	#;D	ISO 10304-1	<0.01	mg/l		0.50

Sportleréierung 2025 / Mérite Sportif 2025

Am Kader vum „Afterwork“, dem 1. Dag vum Merlettéfest (08.05.2026), huet d'Gemeng Reckeng op der Mess, an Zesummenaarbecht mat der Sportskommissioun, erfollegräich Reckenger Sportler mam Mérite Sportif ausgezeechent. Félicitatiounen iech all!



Dans le cadre de l'Afterwork, la première journée du Merlettéfest (08.05.2026), la commune de Reckange-sur-Mess et la Commission des Sports ont rendu hommage aux sportifs reckangeois méritants en leur attribuant le mérite sportif. Félicitations!

Barthels Layla	Cyclocross	Gold
Barthels Maïté	Cyclocross	Gold
Baustert Louis	Cyclocross	Sëlwer
Baustert Margot	Athlétisme	Sëlwer
Muller Lenny	Tennis	Gold
Peters Lena	Turnen	Bronze

Schevers Laureen	Athlétisme	Gold
Theis Emmi	Turnen	Bronze
BC Mess Équipe U14 Fillettes	Basketball	
BC Mess Équipe U18 Scolaires	Basketball	
BC Mess Équipe U14 Scolaires	Basketball	



Den Här Maurice Pizay vu Reckeng gouf geéiert fir säi Liewenswierk am Sport als Maître d'armes a Leidenschaftlechen Trainer a Mentor am Fechten.
Monsieur Maurice Pizay de Reckange a été honoré pour son œuvre de vie sportive en tant que maître d'armes, entraîneur et mentor passionné d'escrime.

Mer lettë fest 5

DAG 1:
08.05.2026
DE GROUSSE RECKBLECK /
LA GRANDE RETROSPECTIVE

AFTERWORK

D'Merlettëfest ass mat sengem traditionellen Afterwork an de Weekend gestart. D'Maison Relais huet säi Projet BAMMS virgestallt an d'Bands Soul Funk Factory, Superdrive a Given2Fly hu fir e musikaleschen Optakt gesuergt, deen de Festival op déi bescht Aart a Weis ageleet huet. D'Reckenger Musek an de Fiederball Reckeng waren um Start fir d'Leit mat Gedränk a Gegrills ze versueren.

La Fête des Merlettes a donné le coup d'envoi du week-end avec son traditionnel Afterwork. La Maison Relais y a présenté son projet BAMMS, tandis que les groupes Soul Funk Factory, Superdrive et Given2Fly ont assuré une ouverture musicale qui a lancé le festival de la plus belle des manières. La Reckenger Musek et le Fiederball Reckeng étaient également au rendez-vous pour proposer boissons et grillades aux visiteurs.



Soul Funk Factory





Superdrive



Given2Fly



Mer lettë fest 5

DAG 2:
09.05.2026
DE GROUSSE RECKBLECK /
LA GRANDE RETROSPECTIVE

MESSTIVAL

MUSIC FAMILY FESTIVAL ANNIVERSARY EDITION



De Messtival, dee schonn déi fënnefte Kéier organiséiert gouf, huet seng eenzegaarteg Identitéit nach eng Kéier ënnerstrach a Musek, Kreativitéit an Engagement op eng beandrockend Aart a Weis zesummebruecht. De ganzen Dag iwwer konnt d'Publikum eng ofwiesslungsräich Programmation erliewen, déi Hip-Hop, Rock, Pop an Electro mat Optrëtter vu The Rot, Blame Emeraude, Marcy, TUYS, Mutiny On The Bounty, De Läb, Maz Univerze a Morfaz vereent huet. Ronderëm d'Bün hunn déi vill Stänn, Atelieren an Animatiounen, organiséiert vu Veräiner, Kënschtler a Partner, zu engem mënschleche Festival bäigedroen, bei deem Diversitéit, Inklusioun a Begéinungen am Mëttelpunkt stoungen. Dank dem Engagement vun alle Bedeelegten ass och dës fënneft Editioun vum Messtival nees zu enger Plaz vu flotten Entdeckungen a wäertvolle Begéinunge ginn.

Organisé pour la cinquième année consécutive, le Messtival a une nouvelle fois confirmé son identité unique en réunissant musique, créativité et engagement. Tout au long de la journée, le public a découvert une programmation éclectique mêlant hip-hop, rock, pop et électro, avec les prestations de The Rot, Blame Emeraude, Marcy, TUYS, Mutiny On The Bounty, De Läb, Maz Univerze et Morfaz. Autour de la scène, les nombreux stands, ateliers et animations proposés par les associations, artistes et partenaires ont contribué à faire vivre un festival à taille humaine, où diversité, inclusion et rencontres étaient au cœur de l'événement. Grâce à l'implication de tous les participants, cette cinquième édition du Messtival a une nouvelle fois transformé Reckange-sur-Mess en véritable lieu de découvertes et d'échanges, confirmant sa place parmi les rendez-vous culturels incontournables de la commune.



Maz Univerze



Tatta Tom



The Rot



Blame Emeraude





Marcy



TUYS



De Lâb





Mutiny On The Bounty



Maz Univerze



Morfaz



Mer lettë fest 5

DAG 3:
10.05.2026
DE GROUSSE RECKBLECK /
LA GRANDE RETROSPECTIVE

MULTIKULTI

An enger Zäit, an där Spannungen a Konflikter dacks d'Aktualitéit dominéieren, huet de MultiKulti gewisen, dass Diversitéit eng richteg Beräicherung ass. Fir een Dag hunn Awunner aus verschiddenen Hierkonftslänner hir Traditiounen, hir Kichen an hir Kultur an enger waarmer a frëndlecher Atmosphär gedeelt. E schéint Beispill dofir, dass d'Zesummeliwwen dacks mat enger Begéinung, engem Laachen... oder engem gemeinsame Maufel ufänkt.

Dans un contexte international marqué par les tensions et les divisions, le MultiKulti a rappelé combien la diversité est une richesse. Le temps d'une journée, des habitants de multiples origines ont partagé leurs traditions, leurs saveurs et leur culture dans une ambiance chaleureuse et conviviale. Une belle illustration que le vivre-ensemble commence souvent par une rencontre, un sourire... ou un repas partagé.



Reckenger Musek



Welleschter Musek



The Nerds



Mariachi Dos Aguilas



Luxembourg Marching Band



22.05.2026 - D'Nopeschfest / *La Fête des Voisins*

1.393 €

Fir / en faveur de



D'Gemeng Reckeng op der Mess ass houfreg drop, eist Zesummeliewe Joer fir Joer ze zelebrieren an all seng Noperen, déi vun no oder och manner no, op e Patt an e Maufel anzelueden. Fir dës Editioun hu mir si op en Neits dozou opgeruff, hiert Spuerschwäin ze schluechten a mat hire Mënz laanschtzekommen. All Consommatioun huet 1 Euro kascht, an den Inhalt vun de Spuerbéchse gouf integral un d'**a.s.b.l. Noël de la Rue** gespent. An déi, déi keng Mënz dobäi haten, hu bestëmmt e frëndlechen Noper fonnt deen hinnen e Patt spendéiere konnt.

*Année après année, la commune de Reckange-sur-Mess est heureuse de célébrer son vivre-ensemble en conviant tous ses voisins, de près ou de loin, à un verre de l'amitié. Nous les avons à nouveau invité à casser leur tirelire et à se présenter les poches remplies de pièces de monnaie. En effet, chaque consommation valait 1 euro et nous avons fait don du contenu intégral de nos caisses à l'**a.s.b.l. Noël de la Rue**. Et ceux qui ont oublié leur monnaie ont sûrement trouvé un voisin sympa pour leur offrir un verre.*





18_06_26 ONE NIGHT - ONE PLACE - NEVER AGAIN AFTERWORK MEMENTO VIVERE II - BEFORE THE WATER

De Reewaasser-Réckhaltebaseng bei der Kläranlag huet e puer Deeg viru senger Inbetriebnam seng Dieren fir de Public opgemaach. Eng eemoleg Geteeënheet, dëst beandrockend Bauwierk ze entdecken, éier et a Betrib geholl a definitiv gefëllt gouf. Déi 6 Reckenger DJen, de Lightshow an dat immersivt Silent-Disco-Erlebnis hunn aus dëser technescher Visitt e ganz aussergewöhnlecht Erlebnis gemaach.

Le bassin d'orage à proximité de la station d'épuration de Reckange a ouvert ses portes au public, quelques jours avant sa mise en service. Une occasion unique de découvrir cet ouvrage impressionnant avant qu'il ne soit mis en service et définitivement rempli. Les six DJ reckangeois, le light show et l'expérience immersive en Silent Disco ont transformé cette visite technique en un moment hors du commun.



22.06.2026
De Virowend
vun Nationalfeierdag
*La Veille de la
Fête Nationale*



Wéi all Joer hu vill Awunner sech beim Gemengenatelier getraff, fir de Virowend vum Nationalfeierdag zesummen ze feieren. Nom Te Deum, dem Néierleeë de Gerbë beim Monument aux Morts an dem Éierewäin ass d'Fête populaire an enger flotter Atmosphär weidergaangen. Fir de musikaleschen Ofschloss hunn d'Empty Arms Blues Band an The Soulcookies fir eng exzellent Stëmmung gesuergt. E Réckbléck a Biller.

Comme chaque année, de nombreux habitants se sont retrouvés à l'atelier communal pour célébrer ensemble la veille de la Fête Nationale. Après le Te Deum, le dépôt de gerbes au Monument aux Morts et le vin d'honneur, la fête populaire s'est poursuivie dans une ambiance chaleureuse. La soirée s'est terminée en musique avec les concerts d'Empty Arms Blues Band et The Soulcookies. Retour en images.





18.06.2026
Visite guidée vun de Kasematten



07.05.2026 - Remise des diplômes
des cours de luxembourgeois 2025/2026





L'administration communale de Reckange-sur-Mess,
en collaboration avec la commission du vivre-ensemble, propose

O município de Reckange-sur-Mess oferece em colaboração com a comissão de estrangeiros

The municipality of Reckange-sur-Mess and the commission of integration offer

„Moien!“* Cours d'initiation à la langue et à la culture luxembourgeoise Introductory course to the Luxembourgish language and culture Curso introdutório de línguas e cultura luxemburguesa

Début
Començo
Starts

Jeudi
Quinta-feira
Thursday

01.10.26 18.30

Adresse/Endereço/Address:

Centre de Rencontre Um Buer
2, rue de Roedgen
L-3960 Ehlang-sur-Mess

Pas de cours durant les vacances scolaires

Sem aulas durante as férias escolares

No courses during school holidays

Les cours, d'une durée d'une heure et demie, se tiennent de façon pratique et conviviale et porteront sur des situations de la vie quotidienne. La première séance aura lieu **le 1^{er} octobre 2026 à 18h30 au Centre de Rencontre Um Buer à Ehlang.**

Les cours auront lieu toutes les semaines, excepté durant les vacances scolaires. La participation ne donnera pas droit à un certificat officiel.

Infos et inscriptions auprès du secrétariat de la commission du vivre-ensemble:
37 00 24-1 ou nadine.jakoby@reckange.lu (Dernier délai: 1^{er} septembre 2026)

Premier cours: Jeudi 1^{er} octobre 2026 • Dernier cours: Jeudi 27 mai 2027

Os cursos, que são de uma hora e meia, são realizados de forma prática e convival e tratarão sobre as situações do dia a dia. A primeira sessão terá lugar no dia **1^o de outubro 2026 as 18h30 no Centro de encontro Um Buer em Ehlang.**

Os cursos terão lugar todas as semanas, excepto durante as férias escolares. A participação não dará direito a um certificado oficial.

Informação e inscrição são feitas no secretariado da comissão de Integração:
37 00 24-1 ou nadine.jakoby@reckange.lu (Prazo: 1^o de setembro de 2026)

Primeiro curso: Quinta-feira 1^o de outubro 2026 • Último curso: Quinta-feira 27 maio 2027

The courses last for one hour and a half and they are being held in a practical and user-friendly way, focusing on situations in everyday life. The first meeting will be held on **October 1st 2026 at 6.30 pm at Centre de Rencontre Um Buer in Ehlang.**

Courses take place every week, except during school holidays. Participation does not qualify for an official certificate.

Information and registration at the commission of integration's secretary:
37 00 24-1 or nadine.jakoby@reckange.lu (Deadline: September 1st, 2026)

First course: Thursday, October 1st 2026 • Last course: Thursday, May 27th 2027

* Bonjour! / Ciao! / Hallo! / Bom dia! / Hi! / Buenos dias! / Dobar dan! / Hello!



Dat gutt Wieder huet wuel deen een oder anere vun lech un d'frësch Loft gelackelt, mee et kann een net bestreiden dass den Zoustand vun eiser Natur eise Bierger:innen um Häerz läit. Iwwert 100 Leit hu sech, mat Händschen, Zaangen an Tute bewaffnet op de Wee gemaach fir eis Landschaft opootmen ze loossen.

La météo clémente a sûrement réussi à appâter l'un ou l'autre habitant à l'air frais, mais l'engagement et l'engouement en faveur de la propreté de notre nature est indéniable. Plus de 100 participants, armés de gants, de pinces et de sacs, sont partis en vadrouille pour faire respirer nos paysages. La quantité de déchets collectée a été conséquente.

18.04.2026 - D'Grouss Botz / Le grand nettoyage de printemps



D'Kéiweschkräiz zu Eileng

Déi wäertvoll Aarbecht vum R. Dedieu erzielt folgendes iwwer dëst Kräiz:



"Es gehörte früher zu dem im Jahre 1897 erbauten Hause genannt 'a Gieres'. Es war ein Segenskreuz und blieb es auch bis in das Jahr 1903, als die Bewohner des 'Giereshauses', Johann Hengesch und seine Ehefrau Katharina Wester, an seinem Standort eine Segenskapelle errichteten. Bei dieser Gelegenheit wurde es, in einer Entfernung von 0,76 Meter, über dem Boden in die nach Norden gerichtete Hinterwand der Kapelle eingebaut. An dem Fuße des Kreuzes befindet sich die Jahreszahl 1706 und darüber die Darstellung der Sonne. Darüber folgt unmittelbar Christus am Kreuz, über ihm ist ein bekronter, bartiger und langbehaarter Kopf herausgemeißelt. Wir begegnen dieser Darstellung noch einmal beim 'Hengeschkreuz'. Die geometrische Linienführung des Kapitells ist an der Vorderseite unterbrochen durch einen Engelskopf mit Flügeln. Zu beiden Seiten des Hauptstammes sind die Materwerkzeuge, Lanze und Stab mit Schwamm, dargestellt. Eine Beschriftung fehlt. Die Gesamthöhe des Kreuzes beträgt 2,34 Meter."

Quelle: Brochure '75e anniversaire Fanfare Reckange-Roedgen 1904-1975' S. 50, 51



Wéi d'Kapell ofgerappt gouf, huet d'Famill Proost d'Kräiz virun der Entsuegung op der Bauschuttdeponie gerett an et op hirem Terrain an der rue de l'École opgeriicht. Do stoung et bis 2025, wéi d'Famill d'Kräiz der Gemeng iwverginn huet.



Nodeems et grëndlech gebotzt gouf, ass et um neie Site hannert der aler Schoul zu Eileng (och an der rue de l'École, wou bis an d'1960er Joren d'Paschtoueschhaus stoung) erëm opgeriicht ginn.



Landwirtschaftskalenner – Juni bis Oktober

Juni

An dëser Zäit sinn d'Bauern intensiv mat der Fudderproduktioun beschäftegt.

Méinen

D'Wise gi geméit, fir Fudder fir d'Déieren ze gewannen. Dëst kann zu engem verstärkte Verkéier vu landwirtschaftleche Gefierer féieren.

Hee maachen

Dat geméinte Gras gëtt gedréchent an als Hee agebrach. D'Aarbechte si staark vum Wieder ofhängeg.

Silage maachen

D'Gras gëtt gehäckselt, transportéiert a konservéiert, fir als Fudder am Wanter genotzt ze ginn.

Juli

D'Erntezäit fänkt lues a lues un.

Karschnatz (Ufank vun der Getreideernte)

Déi éischt Getreidesorten, wéi Gerste a Raps, ginn agefuer. Dofir si vill landwirtschaftlech Gefierer a Maschinnen ënnerwee.

Stréi pressen

Nom Drëschnen gëtt d'Stréi gepresst a fir d'Déierenhaltung oder aner Zwecker stockéiert.

Rappel: Léngtflicht fir Hënn

D'Bauere wëllen nach eng Kéier drop opmierksam maachen, dass an der Gemeng Léngtflicht fir Hënn gëllt. Mir bidden d'Awunner, hir Hënn och op de Felder an op de Wäsen un der Léngt ze halen. Hannerloossenschaft vum Hënn kënnen fir aner Déiere geféierlech sinn, besonnesch op Wäsen, déi als Véiwäss (Weidefläch) genotzt ginn. Falls et dach geschitt, sollen dës onbedéngt opgeraf ginn an och an enger Poubelle entsuergt ginn!

August (aktiivst Zäit am Summer)

Dëst ass eng vun de beschäftegste Perioden am Landwirtschaftsjoer.

Karschnatz (Hauptzäit vun der Getreideernte)

Weess, Roggen an Hafer ginn agefuer. D'Käre ginn an d'Siloen oder Lagerhaiser transportéiert. (Stébs)

Fuddergewënnung

Je no Wieder a Wuesstem ginn nach Wäse geméit, fir zousätzlecht Fudder fir de Wanter ze gewannen.

September

D'Hierschtaarbechte fänken un.

Maisernte

De Silomais gëtt gehäckselt a fir d'Silofudder konservéiert.

Gromperen- an Uebsternte

Gromperen, Äppel a Bire ginn agefuer a fir de Verkauf oder d'Lagerung preparéiert.

Wantergetreide séinen

D'Felder gi fir déi nächst Saison virbereet an déi éischt Wanterkulture ginn ausgeséint.

Oktober

D'Landwirtschaft bereet sech op de Wanter vir.

Zockerrüben- a Körnermaisernte

Déi lescht grouss Erntearbechte vum Joer ginn ofgeschloss.

Feldarbeiten

D'Felder gi fir de Wanter virbereet an, wann néideg, scho fir d'nächst Fréijoer beaarbecht.

Ënnerhalt vun de Maschinnen

Landwirtschaftlech Maschinnen ginn iwwerpréift an ënnerhalen, fir fir déi nächst Saison prett ze sinn.



Calendrier agricole – de juin à octobre

Juin

À cette période, les agriculteurs sont pleinement occupés par la production de fourrage.

Fauche des prairies

Les prairies sont fauchées afin de produire du fourrage pour les animaux. Cela peut entraîner une augmentation de la circulation de véhicules agricoles.

Fabrication du foin

L'herbe fauchée est séchée puis rentrée sous forme de foin. Ces travaux dépendent fortement des conditions météorologiques.

Fabrication de l'ensilage

L'herbe est hachée, transportée puis conservée afin d'être utilisée comme fourrage pendant l'hiver.

Juillet

La période des récoltes commence progressivement.

Moisson (début de la récolte des céréales)

Les premières céréales, comme l'orge et le colza, sont récoltées. Cette période entraîne une circulation importante de machines agricoles.

Pressage de la paille

Après le battage, la paille est pressée en balles puis stockée pour l'alimentation animale ou d'autres usages.

Rappel : chiens en laisse obligatoire

Les agriculteurs souhaitent rappeler qu'une obligation de tenir les chiens en laisse est en vigueur dans la commune. Nous demandons aux habitants de tenir leurs chiens en laisse également dans les champs et les prairies. Les déjections canines peuvent être dangereuses pour d'autres animaux, en particulier dans les prairies utilisées comme pâturages. Si cela se produit malgré tout, elles doivent impérativement être ramassées et jetées dans une poubelle.

Août (période la plus active de l'été)

Il s'agit de l'une des périodes les plus chargées de l'année agricole.

Moisson (principale période de récolte des céréales)

Le blé, le seigle et l'avoine sont récoltés. Les grains sont transportés vers les silos ou les entrepôts. (poussière)

Production de fourrage

Selon la météo et la croissance de l'herbe, certaines prairies sont encore fauchées pour constituer des réserves pour l'hiver.

Septembre

Les travaux d'automne commencent.

Récolte du maïs

Le maïs ensilage est haché puis conservé pour servir de fourrage.

Récolte des pommes de terre et des fruits

Les pommes de terre, les pommes et les poires sont récoltées puis préparées pour la vente ou le stockage.

Semis des céréales d'hiver

Les champs sont préparés pour la saison suivante et les premières cultures d'hiver sont semées.

Octobre

L'agriculture se prépare à l'hiver.

Récolte des betteraves sucrières et du maïs

Les derniers grands travaux de récolte de l'année sont réalisés.

Travaux des champs

Les parcelles sont préparées pour l'hiver et, si nécessaire, déjà travaillées en vue du printemps suivant.

Entretien des machines

Les machines agricoles sont contrôlées, nettoyées et entretenues afin d'être prêtes pour la prochaine saison.

5 gëlle Reegelen fir déi waarm Deeg

1. Vill drénken (opmannst 1,5 l Mineral- oder Sprudde(w)asser pro Dag)
2. Verbréngt Zäit op kille Plazen oder am Schiet (Den Dag iwwer Fënsteren a Rolllueden zouloossen)
3. Keng kierperlech ustrengend Aktivitéit während der wärmster Dageszäit
4. Killt iech an der Dusch oder an der Bidden of
5. Kuckt iech all Dag no Leit an ärem Ëmfeld ëm, déi al oder eleng sinn. Gitt Uecht, dass dës Leit mat genuch Waasser versuergt sinn an och genuch drénken

5 règles d'or lors des grandes chaleurs

1. Boire beaucoup (au moins 1,5 l d'eau minérale ou gazeuse par jour)
2. Passer plusieurs heures par jour dans des endroits frais ou à l'ombre (fermer fenêtres, volets et stores pendant la journée)
3. Éviter des activités physiques intenses pendant les heures les plus chaudes
4. Se rafraîchir en prenant des douches ou des bains
5. Aller quotidiennement chez les personnes âgées de votre entourage qui vivent seules. Vérifier qu'elles disposent de suffisamment d'eau minérale et qu'elles en boivent assez

Hitzewelle / Canicule

Léiw Awunnerinnen
an Awunner,

falls Dir ufälleg fir héich Temperature sidd, eleng wunnt oder wann et keng Persoun gëtt, déi lech reegelméisseg besiche ka kommen, kënnt Dir e Formulaire bei der Gemeng ufroen, fir dass Dir reegelméisseg besicht gitt bei staarken Hëtztwellen.

**Dir kënnt de Formulaire
iwwert de QR-Code oder
hei eroflueden:**



*Chères habitantes,
chers habitants*

Si, en tant que personne à risque, vous vivez seul(e) et que personne ne passe régulièrement vous voir lors d'une vague de chaleur, demandez auprès de notre commune un formulaire d'inscription pour des visites régulières lors d'une vague de grande chaleur.

**La demande peut être télé-
chargée via le code QR ou ici:**

<https://santesecu.public.lu/fr/espace-citoyen/departement-sante/prevention/canicule/inscriptions-visites-domicile.html>

Eis Beem loosse sech weisen!



 Pyrus sp. / Poirier / Bierebam
Savelborn

Entdeckt eis
„Arbres remarquables“
an hëlleft, eisen
natierleche Patrimoine
ze schützen!

**Kennt och Dir e Bam, dee besonnesch
schützenswäert wier? Da mellt eis en!**



Méi Informatiounen:

arbresremarquables.lu



Administration
de la nature et des forêts
Grand-Duché de Luxembourg

Wëlt
Lëtzebuerg
wild LUXEMBOURG sauvage



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et de la Biodiversité

© Mairie de Savelborn - Mairie / Design graphique: Studio Parnis

www.fairtradegemeng.lu / 2026

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



38 AU LUXEMBOURG, UN RÉSEAU MONDIAL

Notre commune fait partie des 38 communes au Luxembourg qui s'engagent pour le commerce équitable dans le cadre du programme Fairtrade Gemeng.

Par nos achats et nos actions de sensibilisation, nous soutenons un commerce plus juste pour les producteurs et travailleurs du Sud global. Nous faisons ainsi partie des 4 942 initiatives Fairtrade Towns à travers le monde qui œuvrent pour un avenir plus équitable.

Vous êtes 446 128 résidents luxembourgeois à vivre dans une commune Fairtrade. Ensemble, par une consommation responsable, équitable et durable, faisons de notre force collective un levier pour le respect des droits humains et de l'environnement.



Scannez le code pour voir la carte des communes Fairtrade du Luxembourg



Mir maache mat!

Le mouvement Fairtrade soutient plus de 2 millions de producteurs et travailleurs agricoles répartis dans 67 pays en Afrique, Asie-Pacifique, Amérique latine et aux Caraïbes

LOCAL CHANGE FOR A GLOBAL FUTURE

The International Fair Trade Towns Conference is coming to Belgium. From 9 to 11 October 2026, join actors from around the world to exchange ideas, get inspired, and strengthen fair trade together. On the programme: conferences, workshops, field visits, and inspiring encounters around the theme "Local Change for a Global Future".

Every year the conference brings together campaigners, activists, volunteers, policy makers, organisations, enterprises and communities from around the world to plan together to strengthen the global fair trade movement.



BOOK YOUR PLACE NOW
AND BE PART OF THE MOVEMENT!
WWW.IFTTC2026.BE



NaturPakt

Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Natur

50%

Vun engem Biotop bei dat anert ...

... mat den Infotafelen um Félix sengem Léierpad.



Déi nei Infotafelen thematiséieren d'Bedeutung vun naturnoe Bëscher, aarteräiche Bëschränner a ville Strukturen, wéi Mardellen an Doutholz. Si si wichteg Liewensraum, déi aneneen iwwerginn. Spezialiséiert Déieren- a Planzenaarten sinn an dëse Biotopen doheem, déi eng immens héich Biodiversitéit opweisen.

En Naturbësch ass am natierleche Wandel tëschent Wuessen, Alteren a Vergoen a weist d'Joer iwwer vill interessant Aspekter. Besonnesch schéin ass et am Fréijoer, wann d'Blieber vun de Beem op en Neits ausdriewen. De Léierpad gouf am Opdrag vun der Gemeng vum SICONA erneiert als Sensibiliséierung fir d'Natur, am Gedenken an Udenken.

D'un biotope à l'autre...

... grâce aux panneaux d'information du sentier pédagogique de Félix.

Les nouveaux panneaux d'information mettent en lumière l'importance des forêts proches de la nature, des lisières forestières riches en espèces et des nombreuses structures naturelles telles que les mares forestières et le bois mort. Ces milieux constituent des habitats essentiels qui s'enchaînent et se complètent. Ils abritent des espèces animales et végétales spécialisées et présentent une biodiversité particulièrement élevée. Une forêt naturelle est en perpétuelle évolution, entre croissance, vieillissement et décomposition, et offre tout au long de l'année de nombreux aspects fascinants. Elle est particulièrement belle au printemps, lorsque les arbres se couvrent à nouveau de leurs jeunes feuilles. Le sentier pédagogique a été rénové par le SICONA pour le compte de la commune, dans le but de sensibiliser le public à la nature, en hommage et en souvenir.



Eis nei Blummewiss zu Eileng

- Dës Blummewiss gëtt ee bis zwee Mol d'Joer geméint.
- Déi éischt Mahd ass ongeféier zu dëser Zäit, lo wou d'Magréidecher ufänke mat opbléien, déi zweet ass dann Ufanks Hierscht. Am beschten ass eng alternéierend Mahd, dat heescht dass déi ganz Wiss net direkt bei enger Kéier geméit gëtt, mee Stéck fir Stéck.
- D'Planze bidde mat hiren Pollen an hirem Nektar eng Nahrungsgrundlag fir d'Bestäuberinsekten. D'Insekten suergen dofir, dass Pollen vun enger Planz zur anerer bruecht ginn an d'Planze sech sou fortplanze kënnen. D'Insekten spillen deemno eng wichteg Roll fir eis Biodiversitéit.
- De Grond firwat net sou vill geméit soll ginn ass dass d'Planze méi laang bléie solle kënnen. Esou kënnen Insekten zum enge vill méi laang vun hinnen als Nahrungsgrundlag profitéieren an zum anere verlängert sech sou och d'Zäit an där d'Planze befrucht kënnen ginn, fir dass si sech fortplanzen.
- Bei de Blummewiss vum SICONA ginn ëmmer Some vum WPSL (Wellplanzesom Lëtzebuerg) genotzt. Heibäi handelt et sech ëm Some fir Aarten, déi och op natierlech Art a Weis zu Lëtzebuerg virkommen. Dës Aarte sinn zudeem méijäreg a kënnen genee sou schéi bléie wéi anerer.
- Gebietsfriem Aarte si meeschtens net gutt fir eis Natur, well se eis eenheemesch Aarte verdrängen.
- Et gi verschidde Blummeméischunge vum WPSL, déi op déi verschidde Standortfaktoren ausgeluecht sinn.

Weider Informatiounen: wellplanzen.lu/

Nouvelle prairie fleurie à Ehlinge

• Cette prairie fleurie est fauchée une à deux fois par an. La première fauche a lieu à cette période, lorsque les marguerites commencent à fleurir, tandis que la seconde intervient au début de l'automne.

L'idéal est de pratiquer une fauche alter-

née, c'est-à-dire de ne pas faucher toute la prairie en une seule fois, mais progressivement, par sections.

- Grâce à leur pollen et à leur nectar, les plantes constituent une source de nourriture essentielle pour les insectes pollinisateurs. Ceux-ci transportent le pollen d'une plante à l'autre, permettant ainsi leur reproduction. Les insectes jouent donc un rôle fondamental pour notre biodiversité.
- Si la prairie n'est pas fauchée trop fréquemment, les plantes peuvent fleurir plus longtemps. Les insectes profitent ainsi plus longtemps de cette ressource alimentaire et la période pendant laquelle les plantes peuvent être pollinisées est également prolongée, ce qui favorise leur reproduction.
- Pour les prairies fleuries du SICONA, seules des semences du WPSL (Semences de plantes sauvages du Luxembourg) sont utilisées. Il s'agit de graines d'espèces qui poussent naturellement au Luxembourg. Ces plantes sont vivaces et offrent une floraison tout aussi belle que d'autres espèces.
- Les espèces exotiques sont généralement peu favorables à notre nature, car elles peuvent supplanter les espèces indigènes.
- Le WPSL propose différents mélanges de fleurs sauvages, adaptés aux caractéristiques et aux conditions propres à chaque site.

Pour plus d'informations : wellplanzen.lu/



30.06.2026 - Aweigung vun der neier Bëschhal „Melacksbësch“ zu Leideleng

Mat der neier Bëschhal verfüügt dat gemeinsaamt Forstrevéier vun de Gemenge Leideleng, Reckeng op der Mess an Dippach iwwer eng modern Infrastruktur, déi d'Organisatioun vun de Bëschaarbechten an d'Asätz um Terrain laangfristeg verbessert.

- 630 m² Stockage fir Material an Equipment
- 12,5 Tonne Stol verbaut
- Nëmmen 2 Méint Bauzäit fir d'Konstruktioun an d'Verkleedung vun der Hal

Inauguration du nouveau hangar forestier «Melacksbësch» à Leudelange

Grâce au nouveau hangar forestier, le triage forestier commun des communes de Leudelange, Reckange-sur-Mess et Dippach dispose désormais d'une infrastructure moderne qui améliore durablement l'organisation des travaux forestiers ainsi que les interventions sur le terrain.

- 630 m² d'espace de stockage pour le matériel et les équipements
- 12,5 tonnes d'acier utilisées pour la construction
- Seulement 2 mois pour la construction et le bardage du hangar



Mir gratuléieren / Félicitations



Michel Defrang - Carlo Muller (bourgmestre) - Claude Audry

15.06.2026 - D'Médaille en Vermeil avec Couronne du Mérite de la Sécurité civile gouf eisem Gemengenaarbechter Claude Audry fir seng 30 Joer am Déngscht vun de Pompjeeën iwwerreecht. Och de Michel Defrang gouf fir 25 Joer Déngscht geeiert. / La Médaille en Vermeil avec Couronne du Mérite de la Sécurité civile a été décernée à notre ouvrier communal Claude Audry pour ses 30 ans de service auprès des pompiers. Michel Defrang a également été honoré pour 25 ans de service.



Haut ausbilden, muer Zukunft gestalten

D'Gemeng Reckeng op der Mess ass houfreg, reegelméisseg Léierjongen an hire Servicer auszubilden. Dëst Engagement ass Deel vun der nationaler Campagne „Shape Your Future“, déi Ausbildungsbetrieb an Administratioune wäertschätzt. Andeems mir eist Wëssen weiderginn an déi zukünfteg Fachkräfte begleeten, investéiere mir an d'Zukunft.

**SHAPE
YOUR
FUTURE**

Former aujourd'hui, construire demain

La commune de Reckange-sur-Mess est fière de contribuer à la formation des jeunes en accueillant régulièrement des apprentis au sein de ses services. Cet engagement s'inscrit dans la campagne nationale «Shape Your Future», qui met à l'honneur les entreprises et administrations formatrices. En transmettant notre savoir-faire et en accompagnant les professionnels de demain, nous investissons dans l'avenir.



Les apprentis formés par la commune:

- 3x DAP (Diplôme d'Aptitude Professionnelle) -> pépiniériste-paysagiste (2015-2024)
- 1x DT (Diplôme de Technicien) -> profession/métier - horticulture en paysagisme (2024-2026)
- 1x DAP pépiniériste-paysagiste (2026-2029)



Mir gratuléieren / *Félicitations*



Hochzäit / 18.04.2026
Roberta Totaro & Francesco Mola



Hochzäit / 07.05.2026
Isa Vera Malheiro Gonçalves & Michael Madureira



Hochzäit / 16.05.2026
Lisa Besch & Martin Schneider



Hochzäit / 04.07.2026
Melanie Pinho Pereira & Emmanuel Lapierre



Hochzäit / 07.07.2026
Bella Siukaeva & Abraham Louwers

Administration communale
de Reckange-sur-MessTéléchargez le
PDF interactif ici

Année scolaire 2025/2026

Demande de subside scolaire

Questionnaire à remplir en vue de l'appréciation de la demande de subside scolaire pour l'année scolaire 2025/2026. À présenter avant le 1^{er} novembre 2026. Toute demande introduite après ce délai sera refusée.

Les étudiant(e)s n'étant pas encore en possession de leur diplôme avant le 1^{er} novembre 2026 sont prié(e)s de présenter cette demande pour le 1^{er} novembre et d'introduire leur diplôme ultérieurement.

Nom et prénom de l'étudiant: _____

Téléphone: _____ E-mail: _____

Matricule national: _____

Adresse complète: _____

Titulaire de Compte, Banque et Numéro IBAN: _____

Etablissement fréquenté en 2025/2026: _____

Prime de mérite

Une prime de mérite de cinquante (50) euros est accordée aux élèves et étudiants ayant réussi avec succès l'année d'études concernée dans l'enseignement secondaire ou dans une formation reconnue équivalente.

Prime de fin d'études (non-cumulable avec la prime de mérite)

Une prime unique de deux cent cinquante (250) euros est accordée aux bénéficiaires ayant obtenu:

- un diplôme de fin d'études secondaires classiques, ou
- un diplôme de fin d'études secondaires générales, ou
- un diplôme de fin d'études secondaires première DAP, ou
- un diplôme de technicien (DT), ou
- un diplôme d'aptitude professionnelle (DAP), ou
- un certificat de capacité professionnelle (CCP), ou
- tout diplôme équivalent reconnu par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

Prime pour études supérieures (cycle court)

Une prime unique de deux cent cinquante (250) euros est accordée aux étudiants ayant obtenu un diplôme sanctionnant des études supérieures d'une durée normale d'un an, reconnu par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

Prime pour études supérieures (BTS, Bachelor, Master)

Une prime unique de quatre cents (400) euros est accordée aux étudiants ayant obtenu un diplôme de type BTS, Bachelor ou Master reconnu par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

Pièces à joindre

- Copie du bulletin du dernier trimestre/semestre 2025/2026, certifiant la réussite de l'année scolaire (études secondaires) ou d'un certificat de réussite (ajournement)
- Copie du diplôme (de fin d'études ou de fin d'études supérieures) obtenu à la fin de l'année scolaire ou académique 2025/2026
- Relevé d'identité bancaire (RIB) du compte bancaire indiqué ci-dessus

Par la présente, je déclare avoir parfaite connaissance des clauses et conditions de la réglementation en vigueur.

_____, le _____, _____
Lieu Date Signature

La commune de Reckange-sur-Mess s'engage à respecter vos droits en matière de protection des données selon la législation en vigueur sur le traitement des données à caractère personnel. Ces données sont stockées et utilisées exclusivement à des fins de traitement de votre demande ou de prise de contact. Après expiration du traitement de votre demande, vos données sont effacées, pourvu que vous le demandiez et que des délais de conservation légaux ne s'opposent pas à un tel effacement.

Formulaire avec toutes les pièces requises
à renvoyer dûment rempli au Service scolaire
83, rue Jean-Pierre Hilger L-4980 Reckange-sur-Mess
scolaire@reckange.lu

Manifestatiounskalenner

17.-19. Juli 2026

Bouschéissturnéier

Wou: Rue de Soleuvre zu Lampech

Organisatioun: D'Arc Angels Lëtzebuerg a.s.b.l.

25. Juli 2026

Éilenger Kiermes

Wou: Plaz vun der Aler Spillschoul zu Éileng

Organisatioun: KultuReck a.s.b.l.

6. August 2026

Pyjama Ride Out

Wou: Uerchter d'Land

Organisatioun: Vespa Club Roude Léiw Lëtzebuerg

15. August 2026

Macchina On Tour

Wou: Uerchter d'Land

Organisatioun: Macchina d'Epoca a.s.b.l.

15.-16. August 2026

Lampecher Kiermes

Wou: Lampecher Duerfkär

Organisatioun: Déi Lampecher Fliichteschësser



19. September 2026

Grouss Kleedersammlung

Wou: Gemengenatelier

Organisatioun: Drëttalterskommissioun

20. September 2026

Coupe Scolaire Nationale

Wou: Schoul Kleesebiërg

Organisatioun: Gemeng Reckeng & Sécurité Routière

26. September 2026

Mullenowend

Wou: A Millesch zu Lampech

Organisatioun: Déi Lampecher Fliichteschësser

27. September 2026

Journée Upcycling

Wou: Recyclingpark zu Schëffleng

Organisatioun: SIVIC

11. Oktober 2026

Mass vum Commemoratiounsday

Wou: Reckenger Kierch

Organisatioun: Gemeng Reckeng op der Mess

17. Oktober 2026

Urban Nightcross

Wou: Reckenger Duerfkär

Organisatioun: Gemeng Reckeng & Cycling Team Kayldall

20.-21. Oktober 2026

Vegetaresche Kachcours

Wou: A Millesch zu Lampech

Organisatioun: Fairtrade-Team

22. Oktober 2026

Welcome Day

Wou: Centre Culturel Pëtzenhaus

Organisatioun: Commission du vivre-ensemble

24. Oktober 2026

Halloweenlaf

Wou: Sportshal Kleesebiërg

Organisatioun: Sportskommissioun

HAXE FEST

12 & 13
SEPTEMBER 2026

ZU STEEBRECKEN
BEIM POMPJEESBAU

SAMSDES

AB 17H

Feierowend um 1h

SONNDES APÉRO

AB 11H

lessen ab 12h • Feierowend um 21h



SRANGSCHLASS
FIR D'KANNER



FIR VEGETARIER/VEGANER
ASS OCH GESUEJERT



cismr.lu • haxefest@cismr.lu



Administration communale
de Reckange-sur-Mess